

**SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
PhD.03/30.12.2019.Fil.83.01 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI

BOZOROVA MUNISA MAMADIYOR QIZI

**INGLIZ VA O‘ZBEK TILLARIDA QISHLOQ XO‘JALIGIGA OID ILMIY
MATNLARDA DEYKSIS HODISASINING LINGVOPRAGMATIK VA
LINGVOKOGNITIV XUSUSIYATLARI**

10.00.06 – Qiyosiy adabiyotshunoslik, chog‘ishtirma tilshunoslik va tarjimashunoslik

**Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Samarqand – 2025

**Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD)
dissertatsiya avtoreferati mundarijasi**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)
по филологическим наукам**

**Contents of dissertation abstract of the doctor of philosophy (PhD)
on philological sciences**

Bozorova Munisa Mamadiyor qizi

Ingliz va o‘zbek tillarida qishloq xo‘jaligiga oid ilmiy matnlarda deyxsis hodisasining lingvopragmatik va lingvokognitiv xususiyatlari 3

Бозорова Муниса Мамадиёр кизи

Лингвопрагматические и лингвокогнитивные особенности дейксиса в научных текстах по сельскому хозяйству на английском и узбекском языках 27

Bozorova Munisa Mamadiyor qizi

Linguopragmatic and linguocognitive features of deixis in scientific texts on agriculture in English and Uzbek languages 53

E‘lon qilingan ishlar ro‘yxati

Список опубликованных работ
List of published works 58

**SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
PhD.03/30.12.2019.Fil.83.01 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

SAMARQAND DAVLAT CHET TILLAR INSTITUTI

BOZOROVA MUNISA MAMADIYOR QIZI

**INGLIZ VA O‘ZBEK TILLARIDA QISHLOQ XO‘JALIGIGA OID ILMIY
MATNLARDA DEYKSIS HODISASINING LINGVOPRAGMATIK VA
LINGVOKOGNITIV XUSUSIYATLARI**

10.00.06 – Qiyosiy adabiyotshunoslik, chog‘ishtirma tilshunoslik va tarjimashunoslik

**Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Samarqand – 2025

Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasida № B2024.3.PhD/Fil5047 bilan ro'yxatga olingan.

Dissertatsiya Samarqand davlat chet tillar institutida bajarilgan.
Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o'zbek, rus, ingliz) Ilmiy kengash veb-sahifasining www.samdhti.uz hamda "Ziyonet" Axborot ta'lim portali www.ziyonet.uz manzillariga joylashtirilgan.

Ilmiy rahbar: Shermatov Akram Abduhakimovich
filologiya fanlari nomzodi, dotsent

Rasmiy opponentlar: Kiselyov Dmitriy Anatolyevich
filologiya fanlari doktori (DSc), professor

Ochilova Nilufar Namozovna
filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD), dotsent

Yetakchi tashkilot: Buxoro davlat universiteti

Dissertatsiya himoyasi Samarqand davlat chet tillar instituti huzuridagi ilmiy daraja beruvchi PhD.03/30.12.2019.Fil.83.01 raqamli Ilmiy kengashning 2025-yil "25" oktyabr soat 10⁰⁰ dagi majlisida bo'lib o'tadi (Manzil: 140117, O'zbekiston, Samarqand, Gagarin ko'chasi, 43-uy. Tel: (99866) 238-29-37; faks: (99878) 210-00-18; e-mail: info@samdhti.uz.

Dissertatsiya bilan Samarqand davlat chet tillar institutining Axborot-resurs markazida tanishish mumkin 6283 raqami bilan ro'yxatga olingan). Manzil: 140117, O'zbekiston, Samarqand, Gagarin ko'chasi, 43-uy. Tel: (99866) 238-29-37.

Dissertatsiya avtoreferati 2025-yil "10" oktyabr kuni tarqatildi.
(2025-yil "10" oktyabr dagi № 42 raqamli reyestr bayonnomasi).



N.Z. Nasrullayeva

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash raisi, filologiya fanlari doktori (DSc), professor

O'O. Qo'ldoshov

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash kotibi, filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD), dotsent

D.A. Kiselyov

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash qoshidagi ilmiy seminar raisi, filologiya fanlari doktori (DSc), professor

KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati. Jahon tilshunosligi taraqqiyotida til birliklarining ma'lum bir sohaga tegishli matnlarda qo'llanilishi bilan bog'liq pragmatik, kognitiv, lingvokulturologik hamda psixolingvistik tahlil imkoniyatlariga qiziqish ortib bormoqda. Shu asosda ayni bir sohaga oid matnlarning qiyosiy – tipologik jihatlari bilan birgalikda ularni pragmalingvistik, kognitiv tomonlarini yoritib berish muhim ahamiyat kasb etmoqda. Jumladan, pragmatikadagi asosiy tushunchalardan biri bo'lgan deysis hodisasi tilshunoslar diqqat markazida bo'lsada u haqida yakuniy xulosaga kelinmaganligi, uning muloqot jarayonlari bilan bog'liqligi, deyktik belgilar tizimi matn bo'ylab mantiqiy bog'lanish va izchillikni kuchaytirib, axborot uzatishning samaradorligini oshirishi hamda vaqt, makon va boshqa deysis turlari yordamida matn konteksti yanada aniqlashtirilishi, bu esa ilmiy va badiiy tahlillar uchun zarurligini ochib berish bugungi tilshunoslik oldidagi dolzarb masalalardan biri hisoblanmoqda.

Dunyo tilshunosligida til birliklarining nutq vaziyati, so'zlovchi va tinglovchilarning tashqi olam haqidagi bilimlari bilan o'rganilgan bo'lib, ushbu jarayondagi ma'lumotlarni uzatish, ularni yetkazish vazifasini pragmalingvistikaning birliklaridan biri bo'lmish deysis hodisasi ekanligi bo'yicha ilmiy tadqiqotlar olib borilmoqda. Ingliz va o'zbek tillaridagi agromatnlarda deyktik birliklarning tasnifi va ularning pragmalingvistik tahlili, kognitiv tahlil asosida deyktik markazni belgilash usullari, deyktik birliklarning chog'ishtirish, pragmatik tahlil matn orqali amalga oshirilishi, matndagi emotsional va informativ elementlarini aniqlashdagi muhim jihatlari va ingliz tilidagi adresatga ta'sir etishning lingvistik va emotsional vositalari, agromatnlar ham didaktiv, informativ, argumentativ va o'quvchi bilimni kengaytirish kabi pragmatik vazifalari, agromatnlarda deyktik belgilarning jarayonlashuvi va aniqlikni ifodalashda deyktik munosabatning holatlari, agromatnlarda deysisning lingvokognitiv xususiyatlari hamda ikki tilda qiyoslash tilshunoslikda zarur vazifalardan biriga aylanmoqda.

Mamlakatimizda so'ngi yillarda ilm-fan sohalarining jahon standartlariga mos ravishda rivojlanishi hamda katta ilmiy natijalarga erishishga mustahkam zamin yaratmoqda. Zero, Prezidentimiz ta'kidlaganlaridek, "Ushbu sohada amalga oshirgan ishlarimiz jamiyatimizni yangi bosqichga ko'tarish, yuksak marralarni egallash, Uchinchi Renessans poydevorini qurishga xizmat qilayotgani hozirning o'zida yaqqol namoyon bo'lmoqda. Ma'naviy yetuk, barkamol avlodni voyaga yetkazish – pirovard maqsadi inson manfaatlarini ta'minlash bo'lgan islohotlarimizning eng muhim vazifalaridandir"¹. Natijada qishloq xo'jaligiga oid matnlar tarkibida deyktik vositalarni qo'llash orqali matn qismlari o'rtasidagi mantiqiy bog'lanish mustahkamlanishi, o'quvchiga qo'yilayotgan xulosa aniq ifodalanishi, agromatnlardagi anaforik vositalar murakkab tushunchalarni soddalashtirish, qayta ifodalash imkonini berishi, agromatnning kirish va xulosa qismlarida deyktik birliklarning keng qo'llanilishi, matnning umumiy strukturaviy uzviyligini va o'quvchi tomonidan ma'nolarning to'g'ri idrok etilishini ta'minlashiga erishiladi. Agromatnlarga xos bo'lgan kognitiv – bilish faoliyati

¹ Мирзиёев Ш.М. Янги Ўзбекистон стратегияси. – Тошкент: "O'zbekiston" нашриёти, 2021. – Б. 304.

jarayonida muallifning kerakli ma'lumotlarga ishora qiluvchi deytik birliklar tasnifi kabi qarashlar mavzuning dolzarbligini belgilaydi.

O'zbekiston Respublikasi Prezidentining 2019-yil 8-oktabrdagi "O'zbekiston Respublikasi oliy ta'lim tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to'g'risida" PF- 5847-son, 2020-yil 29-oktyabrdagi "Ilm-fanni 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to'g'risida" PF-6097-son, 2022-yil 28-yanvardagi "2022-2026-yillardagi Yangi O'zbekistonning taraqqiyot strategiyasi to'g'risida" PF-60-son farmonlari shuningdek, 2017-yil 20-apreldagi "Oliy ta'lim tizimini yanada rivojlantirish chora-tadbirlari to'g'risida" PQ-2909-son, 2018-yil 5-iyundagi "Oliy ta'lim muassasalarida ta'lim sifatini oshirish va ularning mamlakatda amalga oshirilayotgan keng qamrovli islohotlarda faol ishtirokini ta'minlash bo'yicha qo'shimcha chora-tadbirlar to'g'risida" PQ-3775-son, O'zbekiston Respublikasi Prezidentining 2021-yil 19-maydagi "O'zbekiston Respublikasida xorijiy tillarni o'rganishni ommalashtirish faoliyatini sifat jihatidan yangi bosqichga olib chiqish chora-tadbirlari to'g'risida"gi PQ-5117-son qarorlari va bu boradagi boshqa me'yoriy hujjatlarda nazarda tutilgan vazifalarning bajarilishiga mazkur dissertatsiya tadqiqoti muayyan darajada xizmat qiladi.

Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo'nalishlariga bog'liqligi. Tadqiqot respublikada fan va texnologiyalar rivojlanishining I. "Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ma'naviy-ma'rifiy rivojlantirishda innovatsion g'oyalar tizimini shakllantirish va ularni amalga oshirish yo'llari" ustuvor yo'nalishiga muvofiq bajarilgan.

Muammoning o'rganilganlik darajasi. Jahon tilshunosligida bugungi kunda deyxsis nazariyasi sohasida, jumladan, pragmatikadagi deyxsis muammolarini tadqiq qilish bo'yicha tadqiqotlar olib borilmoqda. Bu borada deyxsisning pragmatik hamda kognitiv tahlili borasida ilmiy tadqiqotlar olib borgan xorijiy olimlar qatoriga quyidagilarni kiritish mumkin: F.L.Bush, E.Todisko, N.Pilguy, K.Byuller, S.C.Levinson, J.Layonz, F.Kornish, F.Brizard, Y.Huang, H.F.Uilyams, P.S.Laurea va b².

Matn va undagi deytik birliklarning namoyon bo'lishi haqida quyidagi rus tilshunos olimlarining ishlarida kuzatiladi: N.A.Srebryanskaya, O.L.Mukovskiy, S.N.Kurbakova, I.V.Korovina, Y.Yerzinkyan, V.V.Jura, V.I. Shmatova.³

² Buch F.L. Speech Act Deixis: Doctoral thesis. – Humboldt University of Berlin., 2023. <http://edoc.hu-berlin.de/18452/29348>; Todisco E. Deixis across languages, samples and methodologies: Doctoral thesis. – Universitat de les Illes Balears., 2022. – 105 p.; Пільгуй Н.М. Англомовний науковий агротехнічний дискурс: лінгвостилістичний та прагматичний аспекти: Автореф. дисс канд. філол. наук. – Запоріжжя, 2014. – 22 с.; Bühler K. The deictic field of language and deictic words. In: Jarvella, Robert J.; Klein, Wolfgang (eds.), Speech, Place, and Action. – Chichester: Wiley, 1982. – P. 74-113.; Levinson S.C. Deixis. In The handbook of pragmatics, edited by Lawrence R. Horn and Gregory Ward – Oxford: Blackwell, 2004. – P. 97-12.; Lyons J. Semantics, vol. 1 and 2. – Cambridge: Cambridge University Press, 1977. – 897 p.; Cornish F. Anadeixis and the signalling of discourse structure. Referential devices in the grammar-discourse interface. // Cohesion, coherence and cognition, 2018. – 26 p. <https://hal-univ-tlse2.archives-ouvertes.fr/hal-01925940>; Brisard F. Grounding: The epistemic footing of deixis and reference. Vol. 21. – Berlin New York: Walter de Gruyter, 2002. – 512 p.; Huang Y. Pragmatics. – Oxford: Oxford University Press, 2007. – 367 p.; Hanks W.F. Explorations in the deictic field //Current anthropology 46 (2) 2005. – P.191-220.; Laurea P. S. "You" and "I", "now" and "then", and some related thoughts: PhD thesis. – Massachusetts: MIT, 2005. – 120 p.

³ Сребрянская Н.А. Дейксис в единицах языка. – Воронеж: Изд-во ВГПУ, 2003. – 136 с.; Муковский О.Л. Дейксис и анафора в русском, английском и испанском языках: Автореф. дисс д-ра филол. наук. – Санкт-

O‘zbek tilida ilmiy matnlarning funksional tahlili borasida M.Mukarramov o‘z tadqiqotlarini olib borgan bo‘lsa, deyxsisning nazariy asoslari haqidagi bilimlarni olimlar Sh.Safarov hamda M.Hakimovlarning⁴ asarlarida uchratamiz, R.Davlatova o‘zbek tilidagi deyktik birliklarni tahlilini yoritib bergan bo‘lib, ingliz tilidagi deyktik birliklar tasnifi masalasi bo‘yicha A.Shermatov ingliz tilidagi ilmiy-texnik matnlar tarkibidagi deyxsis hodisasini tadqiq qilgan, M.Umurzaqova o‘zbek tilidagi segment qurilmalardagi deyktik belgilarning ifodalanishini aniqlagan, S.Rahimov deyxsisning lingvistik tipologik hamda G.Boltaquovalar temporal deyxsisning qiyosiy tadqiqini olib borishgan.⁵

So‘nggi yillarda xorijiy xususan, ingliz tilshunos olimlari deyxsisning tilshunoslikdagi kognitiv hamda psixolingvistik tahlili muammosiga chuqur diqqatlarini qaratishgan hamda ularning tadqiqotlarida elektron matnlarning pragmatik tadqiqi yoki ularning kognitiv jarayondagi o‘rni masalasiga ko‘proq e‘tibor berishgan.⁶

Biroq shu kunga qadar ingliz va o‘zbek tillaridagi qishloq xo‘jaligiga oid ilmiy matnlardagi deyktik birliklarning qiyosiy tadqiqi olib borilmagan. Ushbu dissertatsiya qishloq xo‘jaligiga oid ilmiy matnlardagi deyktik birliklarning lingvopragmatik, lingvokognitiv tahlilini amalga oshirilganligi bilan boshqa tadqiqot mavzularidan farq qiladi. Mavzuyimizning dolzarbligi bugungi kunda aynan agromatnlarda deyktik birliklarning o‘rni, qo‘llanilish jihatlari hamda ikkala tildagi o‘xshash va farqli tomonlarini tadqiq etish va uni ingliz tilini boshqa yo‘nalishlarga o‘qitish jarayonida qo‘llash imkoni bilan belgilanadi.

Tadqiqot mavzusining dissertatsiya bajarilgan oliy ta’lim muassasasining ilmiy-tadqiqot ishlari bilan bog‘liqligi. Dissertatsiya tadqiqoti Samarqand davlat chet tillar institutining “Diskursning kognitiv-pragmatik va sotsiolingvistik tadqiqi” mavzusidagi ilmiy-tadqiqot rejasi doirasida bajarilgan.

Петербург., 2015. – 26 с.; Курбакова С.Н. Языковой дейксис в речевой коммуникации (основы интерактивной теории языкового дейксиса): Автореф. дисс... д-ра филол. наук. – М.: Российский государственный гуманитарный университет (РГГУ), 2009. – 49 с.; Коровина И. В. Параметры дейктической процедуры в англоязычной научной коммуникации: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Иваново., 2011, – 25 с.; Ерзинкян Е.Л. Дейктическая семантика слова. – Ереван: Ереван гос. универс., 1988. – 171с.; Жура В.В. Эмоциональный дейксис в вербальном поведении английской языковой личности (на материале англоязычной художественной литературы): Автореф дисс канд. филол. наук. – Волгоград, 2000. – 14 с.; Шматова В.И. Дейксис в системе глагола современного английского языка: Автореф. дисс канд. филол. наук. – М., 1976. – 23 с.

⁴ Мукаррамов М. Научный стиль современного узбекского литературного языка в семантико-функциональном аспекте: Автореф. дисс. ... д-ра филол. наук. – Ташкент., 1985. – 45 с.; Сафаров Ш. Прагмалингвистика. – Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2008. – 285 б.; Ҳақимов М. Ўзбек прагмалингвистикаси асослари. – Тошкент: Академнашр, 2013. – 176 б.

⁵ Давлатова Р.Х. Ўзбек тилининг дейктик бирликлари: Филол. фан. д-ри (DSc) ... дисс. автореф. – Тошкент: Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти, 2020. – 33 б.; Шерматов А.А. Инглиз илмий – техник матнда дейксиснинг ифодаланishi: Филол. фан. номз. ... дисс. автореф. – Тошкент: ЎЗМУ, 2008. – 22 б.; Umurzoqova M. O‘zbek tilida segment qurilmalarning lingvopragmatik tadqiqi: Filol. fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) ... diss. avtoref. –Toshkent, 2019. – 55 b.; Рахимов С.Р. Проблема дейксиса как категории типологический лингвистики: Автореф. дисс. ... д-ра филол. наук. – М., 1990. – 49 с.; Болтакулова Г.Ф. Инглиз ва ўзбек тилларида темпораллик ва унинг дейктик хусусиятларининг киёсий-функционал тадқиқи: Филол. фан. бўйича фалсафа док. (PhD) ... дисс. автореф. – Тошкент, 2018. – 54 б.

⁶ Langacker R.W. Cognitive grammar. Cognition and pragmatics. – Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2009. – 399 p.; Talmy L. The Targeting System of Language. – Massachusetts: MIT Press, 2018. – 672 p.; Manley R.A. Gestures in the virtual environment: the use of deixis in Youtube gaming tutorials: PhD thesis. – University of Birmingham., 2023. <http://etheses.bham.ac.uk/id/eprint/13227/>.

Tadqiqotning maqsadi ingliz va o'zbek tillaridagi qishloq xo'jaligiga oid ilmiy matnlarda deysis hodisasining ta'siri, deyktik birliklarning qo'llanilish jihatlari hamda ularning tahliliy jarayonida lingvopragmatik va lingvokognitiv xususiyatlarini aniqlashdan iborat.

Tadqiqotning vazifalari:

tilshunoslikda matn va matn pragmatikasiga doir ma'lumotlari asosida agromatnning pragmatik xususiyatlarini aniqlash;

agromatnlarda indeksallik va deysis hodisasining jarayonlashuviga oid jihatlari hamda ulardagi aniqlikni ifodalovchi deyktik vositalarni asoslash;

agromatnlar tarkibida deysisning lingvopragmatik holatlarini dalillash; agromatnlarda deysis hodisasining lingvokognitiv belgilarini isbotlash.

Tadqiqotning obyektini sifatida deyktik ko'rsatish hodisasini aks ettiruvchi ingliz va o'zbek tillaridagi qishloq xo'jaligiga oid ilmiy matnlardan olingan misollarni o'z ichiga oladi.

Tadqiqot predmetini ingliz va o'zbek tillaridagi agromatnlarda deysis holatining kognitiv va pragmatik xususiyatlarini ifodalovchi lingvistik vositalar tashkil qiladi.

Tadqiqotning usullari. Tadqiqotda tasniflash, qiyosiy va mantiqiy umumlashtirish, statistik, pragmatik hamda kognitiv tahlil kabi lingvistik usullardan foydalanildi.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi quyidagilardan iborat:

agromatnlarda aniqlikni ifodalovchi deyktik birliklarning ikki tilda qiyoslanishi asosida leksik-semantik va funksional xususiyatlari orqali, deyktik vositalarning matnda kommunikativ aniqlikni ta'minlashi hamda adresant va adresat o'rtasida semantik bog'lanishni shakllantirishdagi roli esa lingvopragmatik tomondan aniqlangan;

agromatnlarda makon va zamon ko'rsatkichlari faqat matnning ichki chegaralarida qo'llanilib, ingliz tilida here va there indeksikal belgilar agromatnlarda ko'pincha matn ichidagi makonni anglatishi hamda o'zbek tilida bu vaziyat bu yerda iborasi bilan ifodalanib, deyktik vosita sifatida ishlatilishi, agromatnlarda hozir, now kabi so'zlar indeksikal belgilardan ko'ra ko'proq deyktik vazifalarni bajarib kelishi ochib berilgan;

agromatnlar tarkibida uchraydigan indeksallik va deysis hodisalarining amalga oshish mexanizmlari pragmatik, kognitiv tahlil metodlari, nutq aktlari nazariyasi, kontekstual ma'noning shakllanishi hamda subyektiv kognitiv nuqtayi nazarning rolini yorituvchi ilmiy yondashuvlar asosida deysis va indeksallikning lingvistik mohiyati dalillangan;

o'zbek tilida hozirgi va o'tgan zamon birgalikda keyingi yillarda semasi bilan ifodalansa, ingliz tilida then kabi o'tmishga murojaat shaklida qo'llanilishi hamda hozirda va bugungi kunda iboralari muallif tomonidan hozirgi zamoni belgilashda ishlatilib, o'quvchiga o'tmishni ko'rsatib kelishi, ingliz tilidagi agromatnlarda recent, currently, over the last decades kabi iboralar taqvimiy bo'lmagan zamon deysisini bildirishi, o'zbek tilida esa vaqtga oid hodisalarga ishora orqali zamon deysisini ta'minlashi isbotlangan.

Tadqiqotning amaliy natijasi quyidagilardan iborat:

Filologiya va tillarni o'qitish (ingliz tili) ta'lim yo'nalishida tahsil oluvchi yuqori kurs talabalari hamda Lingvistika (ingliz tili) mutaxassisligi bo'yicha magistrantlari uchun ingliz va o'zbek tilini o'qitish amaliyotidagi matnning filologik tahlili, lingvopragmatika, qiyosiy tilshunoslik, qiyosiy tipologiya bo'yicha maxsus kurslarda ilmiy matnning lingvopragmatik va lingvokognitiv xususiyatlarini o'rganish tizimi ishlab chiqilgan;

ingliz va o'zbek tillaridagi agromatnlarda deysis hodisasining matn doirasida, matnning lingvistik mohiyati tarkibida tutgan vazifalari hamda ular ifodalagan lingvopragmatik va lingvokognitiv jihatlarining ilmiy uslubda qishloq xo'jaligiga oid matnlarni yozish qismlarida qo'llanilishiga doir tavsiyalar ishlab chiqilgan.

Tadqiqot natijalarining ishonchliligi fundamental ilmiy- nazariy qoidalar, qo'llanilgan yondashuv, usul va nazariy ma'lumotlarning ishonchli manbalardan olinganligi, muammoning aniq qo'yilishi, tahlil qilingan lisoniy materiallarning asosliligi, tadqiqot maqsadiga mos ilmiy asoslangan nazariy xulosalar chiqarilganligi, nazariy fikr va xulosalarning amaliyotga joriy etilganligi, olingan natijalarning vakolatli tuzilmalar tomonidan tasdiqlanganligi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati. Tadqiqot natijalarining ilmiy ahamiyati agromatnlarga xos lingvopragmatik va lingvokognitiv xususiyatlar haqida tadqiqotlar olib borish, tilshunoslikda agromatnlarni tahlilini o'zida mujassamlantiruvchi yangi yo'nalishlarni ochish imkoniyatini yaratadi. Deysis hodisasi agromatnlarda qanday ishlatilishini o'rganish, tilning pragmatik va kognitiv xususiyatlarini chuqurroq tushunishga yordam beradi. Bu tadqiqot ingliz va o'zbek tillaridagi qishloq xo'jaligi sohasidagi ilmiy va amaliy matnlardagi deysis ifodalarni solishtirish orqali, tilshunoslar uchun yangi nazariyalar va konsepsiyalarni ishlab chiqishga imkon yaratadi. Shu bilan birgalikda, ingliz va o'zbek tillari agromatnlarni tahliliga bu yo'sinda yondashish qiyosiy tipologiya, kognitiv lingvistika va lingvistik pragmatika kabi fanlarda uchraydigan ayrim bahsli muammolarning yechimini topishga xizmat qiladi.

Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati lingvistik metodlar asosida chog'ishtirma tahlil qilishda bakalavriat talabalariga "Qiyosiy tipologiya", "Qiyosiy tilshunoslik", magistrantlarga "Lingvistik pragmatikaga kirish", "Kognitiv lingvistika", "Lingvistik tahlil metodlari" kabi fanlardan maxsus kurs va seminar mashg'ulotlarida hamda mazkur sohalar bo'yicha o'quv, uslubiy qo'llanmalar, darsliklar yaratish jarayonida tadbiiq qilinishi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi. Ingliz va o'zbek tillaridagi qishloq xo'jaligiga oid ilmiy matnlardagi deysis hodisasining lingvopragmatik hamda lingvokognitiv tahlili bo'yicha olib borilgan tadqiqot asosida:

Ingliz va o'zbek tillaridagi qishloq xo'jaligiga oid ilmiy matnlardagi deysis hodisasining lingvopragmatik hamda lingvokognitiv tahlili bo'yicha olib borilgan tadqiqot asosida:

agromatnlarda aniqlikni ifodalovchi deysis birliklarining ikki tilda qiyoslanishi asosida leksik-semantik va funksional xususiyatlari orqali, deysis vositalarining matnda kommunikativ aniqlikni ta'minlashi hamda adresant va adresat o'rtasida semantik bog'lanishni shakllantirishdagi roli esa lingvopragmatik tomondan

aniqlanganligiga oid tavsiyalardan “Yevropa Ittifoqining Erasmus+ dasturi doirasida “Open food innovation university” (OFINU) loyihasini amalga oshirish jarayonida foydalanilgan (Samarqand agroinnovatsiyalar va tadqiqotlar instituti 2025-yil 9-apreldagi 04-338-son ma’lumotnomasi). Natijada qishloq xo‘jaligiga oid ingliz va o‘zbek tilidagi ilmiy matnlardagi deyktik belgilarning lingvopragmatik hamda kognitiv xususiyatlari to‘g‘risidagi bilimlaridan “Academic writing” modulida agromatnning boshqa matnlardan ajralib turuvchi farqli taraflari nazariy jihatdan tahlili asosida yangi o‘quv rejalari hamda modullarini ishlab chiqish jarayonida foydalanilgan;

agromatnlarda makon va zamon ko‘rsatkichlari faqat matnning ichki chegaralarida qo‘llanilib, ingliz tilida here va there indeksikal belgilar agromatnlarda ko‘pincha matn ichidagi makonni anglatishi hamda o‘zbek tilida bu vaziyat bu yerda iborasi bilan ifodalaniib, deyktik vosita sifatida ishlatilishi, agromatnlarda hozir, now kabi so‘zlar indeksikal belgilardan ko‘ra ko‘proq deyktik vazifalarni bajarib kelishi ochib berilganligi asosida Samarqand agroinnovatsiyalar va tadqiqotlar instituti hamda Central Mechanical Engineering Research Institute (CMERI) hamkorlikda 2021-2023-yillarga mo‘ljallangan “O‘simliklar himoyasi va avtomatik sug‘orish tizimiga asoslangan tuproqlar monitoringida ilg‘or raqamli texnologiyalardan foydalanish (Uzb-Ind-2021-82)” nomli amaliy lohiyasida qishloq xo‘jaligiga oid ilmiy materiallarning tarkibida deyktik birliklarning qo‘llanilishi va uning farqli jihatlari asosida fundamental loyiha doirasida tayyorlangan ilmiy maqolalarning saviyasini oshirishda qo‘llanilgan (Samarqand agroinnovatsiyalar va tadqiqotlar instituti 2025-yil 9-apreldagi 04-337-son ma’lumotnomasi). Natijada agromatnlar tarkibida uchraydigan indeksallik va deyksis hodisalarining amalga oshish mexanizmlari pragmatik, kognitiv tahlil metodlari, nutq aktlari nazariyasi, kontekstual ma’noning shakllanishi hamda subyektiv kognitiv nuqtayi nazarning rolini yoritishga erishilgan;

agromatnlar tarkibida uchraydigan indeksallik va deyksis hodisalarining amalga oshish mexanizmlari pragmatik, kognitiv tahlil metodlari, nutq aktlari nazariyasi, kontekstual ma’noning shakllanishi hamda subyektiv kognitiv nuqtayi nazarning rolini yorituvchi ilmiy yondashuvlar asosida deyksis va indeksallikning lingvistik mohiyati dalillanganligiga doir ilmiy xulosalaridan Sharof Rashidov nomli Samarqand davlat universtiteti Agrobiotexnologiyalar va Oziq-ovqat xavfsizligi instituti bilan Koreya Respublikasi Hankyong milliy universiteti bilan hamkorlikda Koreya hukumati tomonidan moliyalashtiriladigan “Strengthening Capacity in Smart Horticultural field through Remodeling of Department of Fruit and Vegetable Science at Samarkand State University in Uzbekistan” nomli xalqaro loyihani amalga oshirishga xizmat qilgan (Samarqand davlat universtiteti Agrobiotexnologiyalar va Oziq-ovqat xavfsizligi institutining 2025-yil 14-iyundagi 10-3041-son ma’lumotnomasi). Natijada uning o‘quv jarayonida ilmiy ma’lumotni tartibga solish va agromatnda graunding hodisasining o‘rni va ta’siri hamda agromatnlarda aniqlikni ifodalovchi deyktik birliklarning matndagi umumiy struktura va ma’no uyg‘unligidagi o‘rni hamda ular tarkibidagi deyktik birliklarning kognitiv jarayondagi ahamiyatini aniqlashga erishilgan;

o‘zbek tilida hozirgi va o‘tgan zamon birgalikda keyingi yillarda semasi bilan ifodalansa, ingliz tilida then kabi o‘tmishga murojaat shaklida qo‘llanilishi hamda hozirda va bugungi kunda iboralari muallif tomonidan hozirgi zamoni belgilashda ishlatilib, o‘quvchiga o‘tmishni ko‘rsatib kelishi, ingliz tilidagi agromatnlarda recent, currently, over the last decades kabi iboralar taqvimiy bo‘lmagan zamon deysisini bildirishi, o‘zbek tilida esa vaqtga oid hodisalarga ishora orqali zamon deysisini ta‘minlashga doir ilmiy-nazariy xulosalaridan Samarqand davlat chet tillar instituti va Toshkent shahridagi AQSh elchixonasi hamda Xalqaro ta‘lim bo‘yicha Amerika Kengashi bilan hamkorlikda AQSh davlat departamenti tomonidan moliyalashtiriladigan SUZ80020GR0039-raqamli “English Access Microscholarship Program” loyihasi doirasida Filologiya va tillarni o‘qitish (ingliz tili) ta‘lim yo‘nalishi yuqori kurs talabalari hamda Lingvistika (ingliz tili) mutaxassisligi magistrantlari uchun ingliz va o‘zbek tilini o‘qitish amaliyotidagi matnning filologik tahlili, lingvopragmatika, qiyosiy tilshunoslik, qiyosiy tipologiya bo‘yicha maxsus kurslarda ilmiy matnning lingvopragmatik va lingvokognitiv xususiyatlarini o‘rganish tizimida foydalanilgan (Samarqand davlat chet tillar institutining 2025-yil 19-apreldagi 1130/02-son ma‘lumotnomasi). Natijada agromatnlarda deytik ko‘rsatishning vazifasi, uning nutqiy va ma‘noviy tuzilmadagi o‘rni hamda ular orqali yaratiladigan kognitiv maydonning kontekstual ma‘nolarni shakllantirish, ilmiy ma‘lumotni tartibga solish xususiyati graunding hodisasi (grounding) vositasida isbotlashga erishilgan.

Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi. Mazkur tadqiqot natijalari 4 ta xalqaro va 3 ta respublika ilmiy-amaliy anjumanlarida muhokamadan o‘tkazilgan.

Tadqiqot natijalari e‘lon qilinganligi. Dissertatsiya mavzusi bo‘yicha 14 ta ilmiy ish, jumladan, O‘zbekiston Respublikasi Oliy ta‘lim, fan va innovatsiyalar vazirligi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasining doktorlik dissertatsiyalari asosiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrlarda 7 ta maqola shu jumladan, 4 ta respublika hamda 3 tasi xorijiy jurnallarda nashr qilingan.

Dissertatsiya tuzilishi va hajmi. Dissertatsiya kirish, uch asosiy bob, xulosa va foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxatidan tashkil topgan bo‘lib, umumiy hajmi 168 sahifadan iborat.

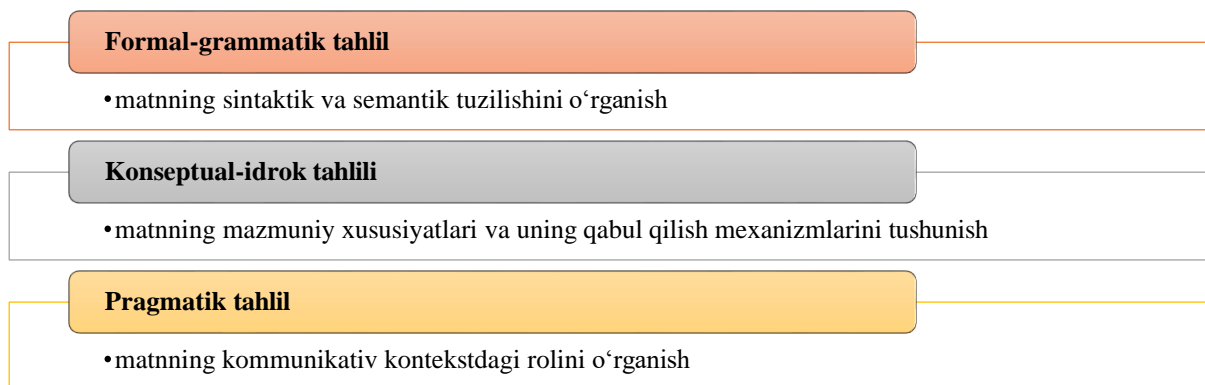
DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Kirish qismida tadqiqot mavzusining dolzarbligi va zarurati asoslangan, uning maqsadi va vazifalari, obykti, predmeti, tadqiqot material tavsiflangan hamda tadqiqotning ilmiy yangiligi, amaliy natijalari bayon qilingan. Olingan natijalarning ishonchligi asoslangan, ularning ilmiy va amaliy ahamiyati ochib berilgan. Tadqiqot natijalarini amaliyotga joriy etish, aprobatsiya, nashr qilingan ishlar va ishning tuzilishiga oid ma‘lumotlar keltirilgan.

Dissertatsiyaning “**Tilshunoslikda matn nazariyasi va uning lingvistik mohiyati**” deb nomlangan birinchi bobida matnning ta‘rifi, uning tilshunoslar tomonidan turlicha talqin qilinishi hamda zamonaviy tilshunoslikdagi matnni o‘rganish borasidagi tendensiyalar, matn pragmatikasi, uning ilmiy matndagi xususan, agromatndagi vazifalari, deysis hodisasi, uning ingliz, rus va o‘zbek

tilshunoslari tomonidan o'rganilishi, deyksining turlarga bo'linishi kabilar yoritilgan.

Ushbu tadqiqotda matn tushunchasi tilshunoslik fanining eng murakkab va ko'p qirrali obyektlaridan biri sifatida ko'rib chiqilgan. Matn nafaqat gaplar majmui, balki o'zaro bog'lanish, mazmuniy izchillik va kontekstual dinamika asosida shakllanuvchi yagona lingvistik birlik deb hisoblanadi. Matnni o'rganishning uchta asosiy yo'nalishi mavjud (1-rasmga qarang) ⁷:



1-rasm. Matnni o'rganishning asosiy yo'nalishlari

Ko'pgina tadqiqotchilar matnni nutqiy faoliyat mahsuli deb bilishadi. Biroq, matnning lingvistik jihatlari (leksik-grammatik tuzilma, semantik yaxlitlik) ham uning nutqiy xususiyatlari (kommunikativ maqsad, situativlik) bilan birgalikda o'rganilishi kerak. Tilshunoslar, jumladan, rus tilshunoslari (E.S. Kubryakova, I.R. Galperin), V. Dressler, R.A. de Bogrande va Amerika deskriptiv tilshunoslari (Katz va Fodor) matnning o'ziga xos xususiyatlarini – ya'ni uning struktura, semantika, kommunikativlik va intertekstual bog'lanishlilik tamoyillarini – alohida ta'riflashga intilganlar. Ularning ta'riflariga ko'ra, matn nafaqat gaplar ketma-ketligidan iborat, balki u o'zaro semantik va sintaktik bog'lanishlar asosida yaxlit butunlik hosil qiluvchi murakkab tizimdir. Nutq subyektdan adresatga yo'naltiriluvchi nutqiy faoliyat hisoblanadi deya fikr bildirgan Matveyeva matnni obyektiv informatsiyadan iborat bo'lmay, o'ziga pragmatik mazmunni ham qamrab olgan nutqning material ko'rinishi deb ta'kidlagan.⁸ Matnning to'liq va aniq ta'rifini berish qiyin bo'lsa-da, uning yozma va og'zaki shakllari, semantik-struktur yaxlitligi, kommunikativ vazifalari va til tizimidagi o'rni haqidagi tadqiqotlar ushbu birlikning o'zaro murakkab aloqalari va tilshunoslikda mustaqil fan sifatida shakllanishiga asos solmoqda. O'zbek tilshunosligiga matn nazariyasining olib kirilishi va yangi taraqqiyot bosqichiga ko'tarilishida N.Turniyozov, B.Yo'ldoshev, A.Mamajonov, E.Qilichev, M.Hakimov, X.Xayrullayev, M.Yo'ldoshev, S.Boymirzayeva kabi tilshunoslarning tadqiqotlari muhim ahamiyat kasb etadi. N.Turniyozov, M.Hakimov matnni nutqning yozma shakli, kommunikativ tizim sifatida o'rganganlar.⁹

⁷ Yo'ldoshev M., Muhamedova S., Saparniyazova M. Matn lingvistikasi – Toshkent: Ishonchli Hamkor, 2021. – B. 18.

⁸ Матвеева Т.В. Функциональные стили в аспекте текстовых категории. – Свердловск:Урал, 1990. – С.5.

⁹ Турниёзов Н. Матн лингвистикаси.-Самарқанд: СамДЧТИ нашри, 2003. – 86 б; Йо'лдошев Б. Матнни ўрганишнинг лингвостатистик методлари. – Самарқанд: СамДУ нашри, 2008. – 117 б.; Ҳақимов М.Ўзбек

Ilmiy matnlarda muallifning subyektiv-emotsional munosabati va kommunikativ maqsadlar aks etadi. Ilmiy matnlar – asosan informativ va didaktik funksiyaga ega bo'lsa-da, muallifning baholari (masalan, maqola yoki taqrizlar) orqali xususiy munosabat ham namoyon bo'lishi mumkin.¹⁰ Ilmiy matnni vaziyatdan mustaqil degan fikrni bildirgan M.Stroinska ilmiy matnni tuzuvchi berilgan ma'lumotlar to'g'ri talqin qilinishi va boshqa vaziyatda noaniqliklarni keltirib chiqarmasligi uchun zarur bo'lgan barcha ma'lumotlarni berishda yozish vaqtidagi va o'qilish holatidagi bo'lishi mumkin bo'lgan holatni hisobga oladi deya fikr bildirgan.¹¹

Agrodiskursning o'ziga xos xususiyatlari haqida V.Olyanich, u o'zida “Yer” pragmatik konseptining bir qismi namoyon qilib, insonning doimiy hamrohi bo'lgan oziq-ovqat va biosfera haqidagi bilimlarining jamlanmasini tashkil qilishini aytib o'tgan. U o'zida ilmiy materiallarni qamrab yangi bilimlar bilan boyib borganligi sababli ilmiy matnlar bilan chambarchas bog'liq bo'lsa, hozirda rivojlanayotgan gastronomik turizm sohasi tufayli uni turistik diskurs bilan ham bog'lanishini aytib o'tgan.¹² Ingliz tilidagi agrotexnik diskursning pragmatikasi haqida ilmiy tadqiqot olim borgan olim N.Pilguyning fikriga ko'ra, agrotexnik diskurs bir nechta pragmatik vazifalarni bajaradi: ma'lumot beruvchi, kognitiv, bilim haqiqiylikini isbotlovchi, argumentativ, tushuntirish va didaktik funksiyalarni kiritadi.¹³ Badiiy matn kabi bo'yoqdorlikka ega bo'lmasada, ilmiy matn ham pragmatik vazifalarni bajaradi. Muallifning o'zi adresant sifatida maydonga chiqsa, adresat bo'lgan o'quvchi u orqali bilim olish, yangiliklardan xabardor bo'lishi ta'minlanadi, muallif neytral pozitsiyadan ba'zida hissiy-emotsional munosabatni bildiradi. Agromatnlarda muallif nafaqat yangiliklarni bayon qilish, balki kognitiv hamda bilim berish funksiyalarini ham bajaradi. Berilgan fikrga muallifning munosabati ham shular jumlasidandir.

Deyksis – nutqda obyekt, vaqt, makon yoki shaxsni ko'rsatish vositasini anglatuvchi hodisa – pragmatikaning markaziy tadqiqot obyektlaridan biridir. Yunoncha “ko'rsatish” ma'nosini anglatuvchi bu tushuncha, tilning egosentrik tabiatini aks ettirib, so'zlovchi, tinglovchi va kontekst o'rtasidagi dinamik munosabatni ifodalaydi. Deyktik semantikaga ega bo'lgan birliklarni belgilash uchun bir nechta atamalar mavjud: deyksis, indeksikallar, shifterlar va ularning atamalar sifatida birlashtirishni N.A. Srebryanskaya quyidagicha keltiradi:¹⁴ (2-rasm):

прагмалингвистикаси асослари. - Тошкент: Академнашр, 2013. –176 б.; Хагруллаев Х. Тилшунослик назарияси. – Самарқанд: “SamDChTI” nashriyoti, 2022. – 208 б.; Йўлдошев М. Бадий матн лингвопоэтикаси. – Тошкент: Фан, 2008. –160 б.; Мамажонов А. Текст лингвистикаси. – Тошкент: Тош ДПИ нашри, 1989. – 426.; Қиличев Э. Матнинг лингвистик таҳлили. – Бухоро: БухДУ нашри, 2000. – 36 б.; Боймирзаева С. Матн модаллиги. – Тошкент: Фан, 2010. –152 б.

¹⁰ Ҳақимов М. Ўзбек прагмалингвистикаси асослари. – Тошкент: Академнашр, 2013. – Б.146.

¹¹ Stroinska M. Pragmatics of Scientific Discourse. Linguistik als Kulturwissenschaft Festschrift fiir Bernd Spillner zum 60. Geburtstag. – Berlin: Peter Lang, 2001. – P.199-209. //www.researchgate.net/publication/334330693

¹² Олянич А. В., Сухова Е. А. Агро - или сельскохозяйственный дискурс. // Энциклопедия Дискурсология. Дискурс-Пи. – Вып. 12 (3), 2015. – С. 178-180.

¹³ Пільгуй Н.М. Англомовний науковий агротехнічний дискурс: лінгвостилістичний та прагматичний аспекти: Автореф. дисс. канд. філол. наук. – Запоріжжя: Запорізького національного університету Міністерства освіти і науки, 2014. – С. 14.

¹⁴ Сребрянская Н.А. Дейксис и его проекции в художественном тексте. – Воронеж: ВГПУ, 2005. – С. 30.

Deyksis



2-rasm. Deyksisning turli atamalar bilan nomlanishi

Charlz Fillmor, K.Byuller, J.Yul va Levinson deyksisning shaxs, makon, zamon kabi an'anaviy turlarini ajratib, ularning nutqiy harakatning markaziy nuqtasi ("origo") bilan bog'liqligini ta'kidlagan.¹⁵ Deyksisning an'anaviy bo'lmagan diskurs, emotsional va sotsial deyksis kabi qo'shimcha turlar ham mavjud bo'lib, ular muloqot jarayonida yozuvchi va qabul qiluvchining o'zaro munosabatlarini ham aks ettiradi. Byullerning fikricha, deyktik iboralar referentni faqat nutq aktining ijtimoiy, makon va zamon sharoitida aniqlay oladi. Bu jihatdan, anafora va katafora kabi ko'rsatish turlari ham deyksis doirasida talqin etiladi, chunki ular ham matn ichidagi mantiqiy bog'lanishni ta'minlash vositasi hisoblanadi. Deyksis hodisasi tilning ko'proq referensial jihatlari bilan qiziqqan tilshunoslar tomonidan chuqurroq o'rganilgan. Deskriptiv tilshunoslik vakillari deyksis hodisasiga dunyo tillaridagi universal xususiyat berib unga biroz e'tiborlarini qaratishgan. Tilshunoslikda deyksis nazariyasi tahlili, ayniqsa, jonli muloqot va badiiy matnlardagi qo'llanilishi orqali keng o'rganilgan bo'lsa-da, ilmiy matnlarda deyktik vositalarning rolini chuqurroq o'rganishga bag'ishlangan tadqiqotlar soni nisbatan kamroq.

Tilshunos olim Sh.Safarov deyksisning nazariy jihatlarini bayon qilgan bo'lsa, S.Raximov deyksis muammosi tipologik tilshunoslik sifatida o'rganilishi xususida ilmiy izlanishlar olib borgan. A.Shermatov ingliz tilidagi ilmiy matnlarda deyksis qo'llanilishiga doir ilmiy izlanishlar olib borgan bo'lsa, D.Kiselyov anafora hodisasini tadqiq qilgan. R.Davlatova o'zbek matnlaridagi deyktik birliklarini ko'rsatib, ularning pragmatik va semantik nuqtalarini aniqlagan¹⁶.

Dissertatsiyaning "**Ingliz va o'zbek agromatnlarda deyksis hodisasi va uning lingvopragmatik talqini**" deb nomlangan ikkinchi bobida ilmiy matnlar, xususan, agromatnlarda berilgan matn doirasida ko'rsatish yoki ishora vazifasini bajaruvchi deyktik birliklarni tahlilida ularning belgilanishi, aniqlikni ifodalanishi hamda pragmatik tahlili yoritib berilgan.

¹⁵ Fillmore Ch. Lectures on Deixis. – Cambridge: Cambridge University Press, 1997. – P. 42.; Levinson S.C. Pragmatics. – Cambridge: Cambridge University Press, 2004. – P. 251.; Бюлер К. Теория языка. Репрезентативная функция языка. – М.: Прогресс, 2000. – С. 20-31.; Yule G. Pragmatics. – Oxford: Oxford University Press, 1996. – P. 16.

¹⁶ Сафаров Ш. Прагмалингвистика. – Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2008. – 285 б.; Рахимов С.Р. Проблема дейксиса как категории типологической лингвистики: Автореф. дисс. докт. филол. наук. – М., 1990. – 49 с.; Киселёв Д. А. Дискурсивно-прагматические аспекты репрезентативной функции знаменательных частей речи французского языка: Дисс. д-ра филол. наук. – Самарканд, 2019. – 230 с.; Давлатова Р.Х. Ўзбек тилининг дейктик бирликлари: Филол. фан. д-ри (DSc) ... дисс. автореф. – Тошкент: Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти, 2020. – 33 б.; Шерматов А.А. Инглиз илмий – техник матнда дейксиснинг ифодаланishi: Филол. фан. номз. ... дисс. автореф. – Тошкент: ЎЗМУ, 2008. – 22 б.

Akademik matnlardagi deyktik protsedurada har bir deyktik element presedent yoki oldingi kontekst elementiga (referent) murojaat qilishi kerak¹⁷ (3-rasm).



3-rasm. Deyktik koordinatalar sxemasi (Korovina)

Ingliz tilidagi *this, these* olmoshlari, o‘zbek tilidagi *bu, ushbu* kabi olmoshlar o‘zidan oldin kelgan jumla yoki kichik matnga nisbatan xulosaviy fikrni izohlab keladi hamda o‘quvchi diqqat - e’tiborini aynan voqea-hodisaning uzviyligiga, ayni deyktik markaz atrofidagi ish-harakatlarga qaratadi: *Natural selection is for individual fitness This is a major problem for agriculturalists. [Crop ecology 88]*

Agroirrigatsion yotqiziqlar, bu yerning sug‘orish tarixi ham shuncha qadimiydir. [Z.Abdushukurova O‘zbekiston tuproqlarining agrokimyoviy tavsifi 14]

Agromatlarda deyksis va indeksikallik tilning dinamikligini, kontekstga moslashuvchanligini va ilmiy bayonotlarning aniqligini ta’minlovchi asosiy vositalar bo‘lib, tilning kontekstga bog‘liq murojaat mexanizmlarini aks ettiradi. Ularni to‘g‘ri qo‘llash matnning ilmiy qiymatini oshirish bilan birga kommunikativ samaradorlikka hissa qo‘shadi. Deyktik ifodalar *bu, we* kabi olmoshlar *shu yerda, now* kabi so‘zlar gap ichida avvalroq keltirilgan yoki nazarda tutilgan referentlarga ishora qilib, nutqiy uzviylikni ta’minlaydi. Agromatlarda deyksis va indeksikallik hodisasining birgalikda namoyon bo‘lish holatlari ham kuzatiladi: *More recent models of climate change adaptations have been developed for African countries. These models incorporated climate change perceptions as explanatory variable. [Lipper Climate smart agriculture:140]*

Kuzatuvlar shuni ko‘rsatdiki, issiqxonada Ginkgo biloba ko‘chatlari va ko‘chatlarining morfologik xususiyatlari va o‘sish sur‘atlari nisbatan eng intensiv o‘sishi qayd etilgan. [Материалы научно-практической конференции:611]

O‘zbek tilidagi agromatlarda *biz* olmoshi, ingliz tilida *we* olmoshi juda mahsuldor tarzda deyktik belgi sifatida kelib, o‘zida inklyuzivlik ya’ni muallif va o‘quvchining ham ishtiroki zarurligini belgilab, *we* - *biz* olmoshi o‘quvchini emas, asosan muallifni nazarda tutib, u orqali ishora ifodalanadi. Inklyuziv va eksklyuziv tarzda berish orqali birinchi shaxsning ko‘plikda birgalikda yoki o‘quvchidan alohida ekanligi belgilab beriladi. *We* - *biz* kabi shaxs deyksisi ilmiy matnlarda qo‘llanilganda olib borilgan tadqiqotlarda ishtirok etgan, ishtirok etmoqchi bo‘lgan mualliflar jamoasini yaxlitligini ifodalagan holda ishora vazifasida keladi: *We first consider the genetic correlation .. [Bernardo Essentials of plant breeding 140]*

Biz dala tajribasini olib bormoqdamiz. [Agroilm 5(68) son 2020 72]

Uchinchi shaxsni belgilashda faqatgina ingliz tilida birlik shaklda gender xususiyati mavjud bo‘lib, u uch shaklda ifodalanadi (*he, she, it*), biroq o‘zbek tilida gender belgisi ajratilmagan: *Olafur Arnalds has led the work on defining the characteristics of the soils* *He identifies two main types: andosols comprising*

¹⁷ Korovina I.V. System of deictic coordinates and intertextual deixis in academic discourse // Russian Journal of Linguistics 24 (4), 2020. – P. 881.

over 50% of the total and vitrisols comprising over 30%. [Crofts Healing the land: 26]

Atoqli otlar ishoraviylik vazifasiga xoslanganligi bilan asl deyktik birliklar sirasiga kiradi va muallifning topilmalariga izlanishlariga mavzu doirasida aniqlik kiritilib boriladi: *Genetik-seleksion tadqiqotlarda statistik ko'rsatkichlarning katta va kichik tanlanmalarida Dospexov B.A. (1985) uslubida ishlovdan o'tkazilgan. [Agroilm 1 (106) 2025:18]*

It also needs to be acknowledged, as suggested by Nhemachena and Hassan (2007) and Mertz et al. (2009), [Connor Crop ecology: 147]

Agar muallif agromatnda zamon deyksisidan samarali foydalansa, u holda o'quvchiga kontekstdagi vaqtni to'g'ri yetkazish imkoni paydo bo'ladi, aks holda o'quvchi matn davomida muallifning fikrini tushinishda qiyinchilikka duch keladi. Zamonni bildiruvchi indeksikallar va deyktik vositalar faqatgina berilgan matn tarkibidagina muallif bildirmoqchi bo'lgan paytni ifodalashi mumkin. *Hozir* yoki *now* so'zi eng katta indeksikal belgi hisoblansa, o'zbek tilida *bugungi kunda bu yil* kabi so'zlar, ingliz tilida *ko'proq now, at present* so'zlari shaklida deyktik ko'rsatishni amalga oshiradi. *Hozir- now* so'zlari agromatnlarda indeksikal belgi bo'lib emas, balki ko'p holatlarda deyktik vosita sifatida yuzaga chiqadi: *Legume-cereal rotations of the eighteenth century provide..... that are often now promoted without appreciation of their low productivity [Connor Crop ecology: 25]*

Hozirda mazkur cho'llarning ko'pchilik qismi o'zlashtirib borilmoqda. [Z.Z.Abdushukurova O'zbekiston tuproqlarining agrokimyoviy tavsifi: 10]

Kichik matn ichidagi barcha izohlar, ilmiy faktlar, tafsilotlar, holatlar, tajribalar va boshqa harakatlar aynan *here, bu yerda* kabi deyktik markaz atrofida jamlangan hamda deyktik ko'rsatishga ega. Makonni bildiruvchi asosiy indeksikal belgidan biri bo'lish *here* so'zi bilan agromatnlarda makon munosabatlarini berilgan holatlarda, muallif u orqali o'zi uchun yaqin masofani anglatmoqchiligi ko'p hollarda o'quvchi uchun boshqa ma'noda bo'lishi bilan ahamiyatlidir. O'zbek tilida esa *bu yerda* iborasi indeksikal belgidan farqli o'laroq, deyktik belgi bo'lib, o'zidan oldingi kelgan joy nomiga referent shaklida namoyon bo'ladi: *Here, it was worth noting, the chelating agent properties....., are of great importance [Journal of agriculture and food research 12 2023 100552 .4]*

Keyingi davrda bu yerlardagi yotqiziqalar ko'p marotaba qayta yotqizilgan. [Z.Z.Abdushukurova O'zbekiston tuproqlarining agrokimyoviy tavsifi: 22]

Agromatnlarda odatda adresatning ma'lumotlarni tushunish darajasi so'zlovchi to'g'rirog'i muallifning kodlash vaqti (KV) dan kelib chiqadi va shu asnodan matndagi vaqtga aniqlik kiritiladi. *Hozirda* va *bugungi kunda* muallif nuqtayi nazaridan hozirni belgilab kelayotgan bo'lsada, o'qiyotgan o'quvchi uchun bu avval ya'ni o'tmish bilan bog'liqlikni ko'rsata oladi: *Aynan bugungi kunda yetishtirilgan meva va sabzavotlar ... nobud bo'lmoqda. [Agroilm 5(68) son 2020:38]*

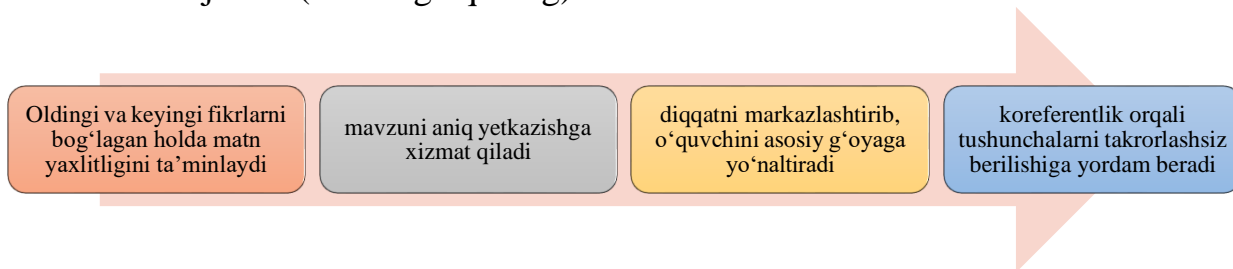
Vaqtning belgilovchi so'zlardan *recent, currently, over the last decades, last century* kabi iboralar ingliz tilidagi agromantlarda tarkibida kelib, taqvimiy bo'lmagan zamon deyksisini bildiradi: *Recent research has also shown that oats polyphenols have anti-inflammatory, antiproliferative, and anti-itching properties [Journal of agriculture and food research 122023 1006197: 2]*

Matn tarkibidagi birliklarni ko'rsatish vazifasini *moreover, therefore* kabi ravishlar ham diskurs deyxisi vazifasi qatorida keladi: *Therefore, the link between climate change and poverty is vital for responses to climate change in the region. In this regard, climate smart agriculture may help reduce vulnerability by stabilizing.* [Lipper Climate smart agriculture: 482]

Ingliz va o'zbek tillaridagi agromatnlarda diskurs deyxisi matn ichidagi bog'liqlikni ko'rsatib, muallif ishora qilayotgan hodisa, shaxs, zamoni ko'rsatishdan tashqari, matn tarkibidagi ma'lumotlarga qayta murojaat uchun ham foydalaniladi, ba'zi hollarda esa endi berilayotgan ma'lumotga e'tiborni jalb qilib, ular haqidagi ma'lumotni berish holatlari ham uchraydi. Matnning annotatsiyasida beriladigan *this, present, ushbu* deyktik vositalari ilmiy maqolaning keyingi qismiga ishorani amalga oshiradi: *This chapter analyzes the extent to which these secular maize yield trends can help offset the projected relative decline of maize yields resulting from a warming climate.* [Lipper Climate smart agriculture:162]

Ushbu maqolada kuzgi bug'doy don hosiliga sholi poxoli bilan birga mahalliy o'g'itlar qo'llash fonida mineral o'g'itlar me'yorlarining ta'siri bo'yicha tadqiqot natijalari bayon etilgan. [Agroilm 3 (96) 2023: 8]

Ilmiy matnlarda, xususan agromatnlarda deyktik elementlar quyidagi vazifalarni bajaradi (4-rasmga qarang):



4-rasm. Agromatnlarda deyktik elementlarning vazifalari

Qishloq xo'jaligiga oid ilmiy matnlarda ishlatilgan deyktik vositalar bir qancha pragmalingsistik vazifalar: referensiallik, eksplikatura, implikatura, presuppozitsiya hodisasi va nutq aktlari kabilarni bajaradi. Agromatnlardagi ayni ishora qilish vazifasini bajaruvchi holatlarda deyxisning referensiallik xususiyati yuzaga chiqadi. Ular matndagi muallifning fikrini tadqiqotning qismlari va natijalarni esa muhokama bilan bog'lash funksiyalarini amalga oshiradi, bu muhim mexanizm bo'lib, muallif o'z ilmiy ishining qamrovini havolalar keltirish, mualliflarga, matnning qismlariga makon yoki zamonga ishora qilish orqali kengaytirishi va o'quvchiga natijalarining ishonchliligini ko'rsatib berishi mumkin. Deyktik birliklarning anaforik hamda kataforik holatda kelishi, jadvallar va rasmlarga ishorani beruvchi deyktik vositalar referensiallikni bildirib kela oladi: *Tajriba maydonlariga ekilgan dorivor moychechak o'simligining vegetatsiyasi davomida fenologik kuzatuv ishlari olib borildi va bular quyidagi jadvalda keltirilgan (1-jadval).* [Agroilm 5(68) son 2020 46]

A typical FL architecture is based on four main parts whichshown in Fig. 3[Journal of Agriculture and Food Research 12 (2023) 100590:3]

Muallif koreferentlik orqali ishora qilgan tadqiqotchilarning ishlarini o'quvchiga ishora bilan bir barobarda ulardan o'zining biroz yiroqda va ozgina tafovutlarga ega yangiliklar berayotganligini ham ishora qila oladi. Uchinchi shaxs

bilan kelgan holatlar, odatda mavzu mazmun – mohiyatidan kelib chiqib obyektiv ohang va masofani yaratishi mumkin: *The findings thus recorded concur with those reported earlier by Li et al., 2021 [25]. In their work, they reported a continuous and steady reduction in the total phenolic and flavonoid concentrations corresponding to the gradual maturation of the R. chingii berries. [Journal of Agriculture and Food Research 12 (2023) 100603 5]*

Xorijiy mamlakatlarning klasterlar shakllantirish milliy modellarini tahlil qilib aytish mumkinki, ular ... turlicha bo‘lib, quyidagi 1-jadvalda milliy modellarning xususiyatlari ochib berilgan. [Hasanov Respublika konferensiyasi to‘plam:45]

Presuppozitsiya hodisasi agromatnlarda ko‘proq zamon-makon munosabatlarini ifodalashda yoki ayni matn ichidagi ishorani amalga oshirishda faol qo‘llaniladi va muallif hamda o‘quvchi auditoriyasi o‘rtasidagi aloqaning shakllanishida muhim rol o‘ynaydi. Birinchi shaxsning agromatnlarda berilishi bu muallifning obro‘cini va u o‘tkazgan tajribaga ishonishini o‘quvchi tomonidan tan olinishi taxmin qilinadi, mualliflar berilgan fikrlarga o‘zining natijalaridan kelib chiqib fikrini beradi va o‘quvchi ham bu jarayonda tadqiqotchining rolini tan oladi hamda muallif o‘z o‘quvchisini tadqiqot jarayoniga yaqinlashtirishi hamkorlik tuyg‘usini berishi mumkin bo‘lsa-da, ilmiy tadqiqot bilan yaqin bo‘lmagan o‘quvchi bu holatda begonalikni belgilab berishi ham mumkin, muallif o‘zini juda ko‘p ta’kidlashi ham o‘quvchini asosiy mavzudan chalg‘itishi mumkin, shu sababdan ham agromatnlarda shaxs deysisi juda ko‘plab holatlarda kirish va xulosa qismlarida o‘quvchiga eslatma tarzida keladi: *By observing individual fields over years, we can understand the effects of crop rotation, soil amendments, and removal of harvested material on soil properties. [Connor Crop ecology: 14]*

Bizning tadqiqot natijalarimiz bo‘yicha behi mevasi nisbatan oltingugurtga boy ekanligi bilan ham xarakterlidir. [Hasanov Respublika konf. to‘plami: 503]

Eksplikatura esa agromatnlarning ajralmas qismi hisoblanib, muallifning izlanishlarini ochiq - oydin bayonini berishga xizmat qiladi va deyktiklar mazmunni ochib berishga xizmat qiluvchi vositadir: *Ko‘plab olimlarning ishlaridan ko‘rinadiki, O‘zbekiston tuproqlarida boshqa tuproq - iqlim mintaqalariga qaraganda ancha kam miqdorda zamburug‘ murtaklari bo‘ladi. Bu ma’lumotlar bizning tadqiqotlarimizda ham tasdiqlanmoqda. [Ilmiy-amaliy seminar materiallari:158].*

Grays implikaturani maksimlarga bo‘lgan holda izohlab bergan. Grays maksimlariga tayangan holda deysis hodisasi tahlil qilinganda quyidagicha izoh shakllanadi: Miqdor tamoyili (Maxim of quantity)ga asosan agromatnlarda berilayotgan ma’lumotlarning hajmi juda ko‘payib ketishini oldini olish maqsadida unga ishora qilib jadvalda beriladi va uni muallif unga qisqacha havola berish yordamida ishora qiladi: *We ran a spatial error model and presented the results in the supplementary material (Table S1). [Journal of Agriculture and Food Research 6 (2021) 100204:4]*

Sifat (maxim of quality) tamoyilining agromatnlardagi ifodasi sifatida shuni aytish lozimki, mualliflar aniq xulosalar berishdan qochishadi. Sababi ilm-fandagi o‘zgarishlar tufayli aniqlangan yangilikni doimo shunday bo‘lib qoladi deb ta’rif

berishmaydi va bunda aniqlikni berish uchun antesedentning mavjudligi ham talab qilinadi: *Previous studies assessing the availability of grocery stores have been conducted in rural areas [61,62], and when combined with our findings, could be potentially used in such programs. [Lipper Climate smart agriculture: 287]*

Moslik (maxim of relevance) bo'yicha olimlar keltirgan ma'lumotlarni mavzu doirasida bo'lishini ta'minlash maqsadida uning manbasiga ishora sifatida havolalarni keltirish orqali uni bayon qilishadi: *The effect shows the percentage change in travel time to fresh food stores in response to a unit change of a selected independent variable (see notes below the table), [Journal of Agriculture and Food Research 6 (2021) 100204: 4]*

Muloqot uslubi (tarzi)(maxim of manner) tamoyiliga¹⁸ asosan muallif aniqlik va noaniqlikdan qochishga urg'u beradi. Deyktik birliklar esa matn ichida ma'lumotlarga ishora qilish jaryonida aniq bir ma'lumotni ko'rsatishga qaratilgan deyktik birliklarga ishora qilishadi: *This experiment is designed to test the TFS anti-fatigue effect ... It showed that TFS had anti-fatigue and anti-oxidation effects on pole-climbing and swimming mice. [Journal of Agriculture and Food Research 12 (2023) 100560: 8]*

Agromatnlardagi deyktik ko'rsatishni bildiruvchi vositalar tadqiqotchilar o'z xulosalarini qanday yetkazishlarini, da'volarni tasdiqlashlarini va o'z tinglovchilari bilan qanday kommunikatsiya qilishlarini tushunish uchun nutq aktlarini pragmatik tahlil qilish imkonini beradi. Assertivlar sifatida shaxs deyksisi ko'pgina holatlarda muallif fikrini bildiruvchi bayonotlarda yuzaga chiqadi va matnda muallifning xulosasi, farazini ko'rsatish uchun shu turdagi fe'llar bilan qo'llaniladi: *The results show an inverse relationship between phenolic chemicals (phenolic acids and flavonoids), fibers, and health consequences, ... [Journal of Agriculture and Food Research 12 (2023) 100619: 14]*

Muallif o'zi bajarayotgan tadqiqot ishining kelajakda asqotishi mumkin bo'lgan jihatlarni ko'rsatish maqsadida direktivlardan foydalanadi: *The composition of fatty acids in mushrooms can vary ... and further research is needed to fully understand the nutritional and health benefits of these compounds in mushrooms. [Journal of Agriculture and Food Research 12 (2023) 100620:7]*

Komissivlar vositasida mualliflar o'z tadqiqot ishini davomidagi bajarilayotgan ishlar-tartibini matn ichida belgilab ko'rsatib bera olish imkoniga ega bo'ladi: *In the next section the perception-adoption link will be explored further by means of econometric analysis. [Lipper Climate smart agriculture: 162]*

Ilmiy matnlar tarkibida ekpressivlik ko'p bo'lmasada, matnning ma'lum qismlarida uchraydi va jarayonda odatda faktual ma'lumotlarning ko'p keltirilmasligi ham bir ko'rsatkich hisoblanadi, ilmiy ishlarning "acknowledgements" ya'ni minnatdorchilik qismida muallifning bergan munosabati misol bo'ladi: *We are grateful to the TerrAfrica World Bank for providing funding for this study. We are also grateful We thank ministries of agriculture and environment ... [Lipper Climate smart agriculture 474]*

Ilmiy matnlarda deklarativlar odatda natijalarning ishonchliligini bayon qilishda, nashrlardagi ilmiy bayonotning yangi ekanligini anglatish maqsadida

¹⁸ Сафаров Ш. Прагмалингвистика. – Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2008. – Б. 145.

beriladi: *All the means less than the above subtracted values are declared as significantly different from the largest mean. [Kumar Research Methodology:226]*

Olingan ma'lumotlar shuni ko'rsatdiki, 1-variant 30x12 sxemadagi o'simlik bo'yi ko'rsatkich o'rtacha 45,5 tashkil qilgan bo'lsa, 3 variant 30x16 sxemadagi nisbatan 4,2 sm yuqori bo'lganligi aniqlandi. [Agroilm 3-(96)son 2023: 17]

Ilmiy tadqiqotlarni bayon qiluvchi matnlarda albatta avvalgi qilingan tadqiqotlarni eslash unga ishora qilish yoki ko'rsatish orqali matnni shakllantirishda intertekstuallik ham yuzaga chiqadi: *For the purpose of this paper we will refer to these practices collectively as SI practices, recognizing that they are also closely linked to CSA objectives. [Lipper Climate smart agriculture 264]*

Agromatlarda deyktik vositalarning to'g'ri tanlovi matnning ilmiy jihatdan ishonchliligini oshiradi, mazmunni qisqa va aniq qiladi, o'quvchiga murakkab ma'lumotlarni tizimli tushunish imkoniyatini beradi. Bu jarayonda shaxs, zamon va diskurs deyxsisining uyg'un kombinatsiyasi matnning yaxlitligini ta'minlovchi kalitdir.

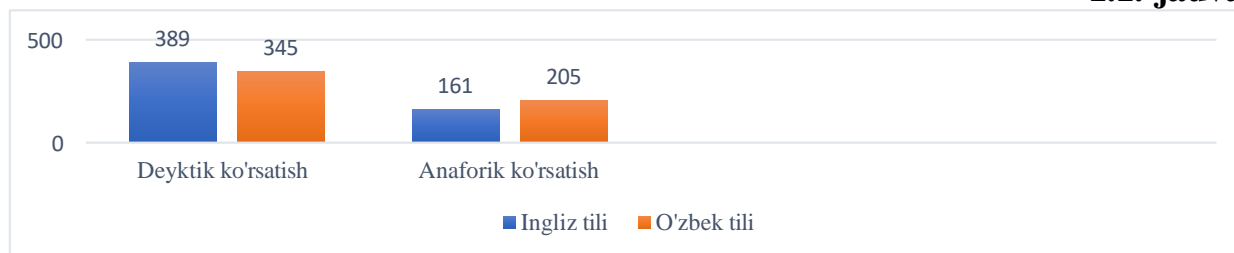
Dissertatsiyaning **“Ingliz va o'zbek agromatlarida deyxsisning lingvokognitiv jihatlari”** deb nomlangan uchinchi bobida ingliz va o'zbek tillaridagi agromatlarda deyktik va anaforik ko'rsatishning ifodalanishi, deyktik markaz va uning lingvistik tahlili hamda deyktik vositalarning ikki tildagi lingvokognitiv tahlili berilgan.

O'zbek tilidagi agromatlarda deyktik ko'rsatishning kataforik referent shaklida ifodalanish holatlari ingliz tilidan ko'ra ko'proq uchraydi. Olimlar olingan natijalar yoki xulosalarni ayni shu ko'rinishda taqdim qilishadi: *Bundan ko'rinadiki, tuproqqa ekilgan urug'larning unuvchanligi va nihollarning yashovchanligi foydalangan stimulyator turiga, tuproqning sho'rlanishiga bog'liq bo'ldi. [Agroilm 5(68) son 2020 41]*

O'zbek tilida ko'rsatish olmoshlarining bir necha shakli birgina otning antesedenti sifatida takror ishlatilish imkoniga ega va bunda muallif anaforik ko'rsatishni berish jarayonida bir emas, balki ikki xil shaklda o'quvchiga beradi, bir abzats ichida bir jumla ham anaforik va kataforik referent sifatida ishlatilishi mumkin: *Elyuviy yotqiziqlari tog' platolari va baland tekisliklarda ko'p uchraydi. Bunday yotqiziqlar tuproq hosil bo'lishi uchun qulay emas. O'zlarining paydo bo'lgan sharoitiga qarab ... tarkiblari har xil bo'lishi mumkin. [Z.Z.Abdushukurova O'zbekiston tuproqlarining agrokimyoviy tavsifi 13]*

Agromatlar tarkibida deyktik va anaforik ko'rsatishning raqamlarda quyidagicha ko'rinishga ega bo'ladi: (1 – jadval)

1.1.-jadval



Agromatlar tarkibida havolalarning berilishi ham deyktik ko'rsatishni bildirib u quyidagi shakllarda berilishi mumkin:

- Bir nechta manbani o'zida qamrab olgan havolalar: *Most populations comprise individuals that are genetically distinct with each individual with a distinct production potential* (Hartley, 1998; Okwuagwu et al., 2008; Yeow et al., 1982). [Agricultural Systems 212 (2023) 103756: 2]

Ma'lumotlarga qaraganda (Mavlyanova R.F., Sulaymanov B.A., Boltaev B.S., 2017), biologik azotfiksatsiya yaxshi o'tishi uchun tuproq govak va namlik ChDNSga nisbatan 70% bo'lishi talab etiladi. [Agroilm 1 (106) 2025:34]

Birgina manbaga ishora qiluvchi havolalar: No'xat navlari tarkibida 20-30 % oqsil, 5-8 % moy hamda 1 kg da 120 grammgacha hazm qilinadigan protein borligi aniqlangan [1;48-b.]. [Agroilm 1 (106) 2025:36]

Qavs ichida yilni o'zini berib havola qilish: Z. Jumaev, A. Sirimov (1995), Israilov I.A., Karimov A., Kurbonov A. (2017), moshni takroriy ekin sifatida foydalanish yaxshi natija beradi. [Agroilm 1 (106) 2025:33]

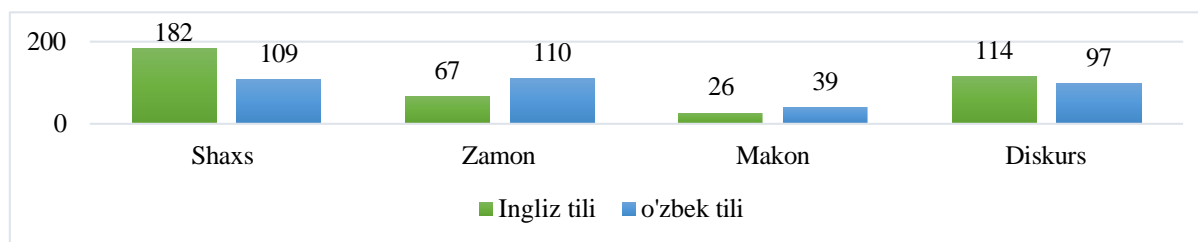
Bir muallifning bir nechta ishlariga ishora qilgan holda vertikal presuppozitsiyani ko'rsatish: *In a study case of a plain surrounded by mountains, detailed studies at cropping system level* (Lairez et al., 2020; Lairez et al., 2023) have clearly shown that the current management of maize is not sustainable. [Lipper Crop ecology 357]

Qishloq xo'jaligiga oid ilmiy matnlar tarkibida havolalarni faqatgina ma'lumot berilgandan so'ngra qo'llanishidan tashqari ba'zida muallifning fikri boshqa olimning nuqtayi nazariga to'g'ri kelmasligi yoki mushtarak fikrga ega ekanligini ko'rsatish uchun ham berilishi mumkin. Bunda shaxs deysisi atoqli otlar yordamida ko'rsatilsa ham, havolalar ulardagi zamonga ishora qilish vazifasini bajaradi.

Agromatnlarda deyktik ko'rsatishning raqamlarda va foizlar nisbatida namoyon bo'lishi quyidagi ko'rinishga ega bo'ladi (2-3-jadvalga qarang):

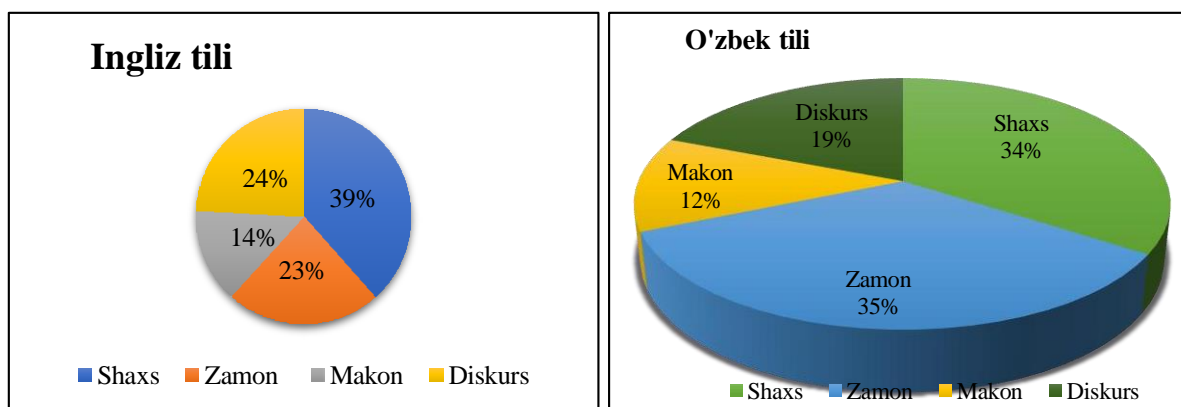
1.2.-jadval

Agromatnlarda deyktik ko'rsatishning namoyon bo'lishi (raqamlarda)



1.3.-jadval

Agromatnlarda deyktik ko'rsatishning namoyon bo'lishi (foizda)



Agromatnlarda muallif odatda deyktik markazda turadi va buni yakka muallif bo'lsa ham, jamoaviy yozilgan matnda ham "we" - "biz" deb keltiriladi, o'zbek tilidagi mavjud egalik qo'shimchalari va o'zlik olmoshlari shaxsni matndagi deyktik markazga yo'naltiruvchi vosita bo'lib xizmat qiladi, ingliz tilidan farqli ravishda ayni shu qo'shimchalarning o'zi ham matn davomida shaxsni deyktik markazda ushlab turadigan bir vosita bo'la oladi: *Kartoshkaning ... navlar to'plamini ... baholash o'zimiz ishlab chiqqan uslub asosida (2004, 2018) amalga oshiriladi. [Hasanov Respublika konferensiyasi to'plami 241]*

Agromatnlarda deyktik markazga yangi shaxsni keltirish ko'pgina holatlarda boshqa mualliflarning ishlarini eslatish yoki mazkur sohada bajarilgan yutuqlarni va o'tkazilgan tajribalarni keltirish bilan birgalikda kechadi: *To date, to the authors' knowledge, there has been no published work on how a spatial calibration approach to downscaling would [or could] perform with these complex mechanistic crop models at the within-field scale. The spatial calibration approach advocated previously by Pasquel et al. (2022 b).... Thus, Pasquel et al.'s (2022b) approach to spatial calibration was not at a predefined grid/pixel size.[Agricultural systems 212 (2023)103773:3]*

Biz taklif qilmoqchi bo'lgan tavsiyalar Abdulahad Zaxidovning ... monografiyasida keltirilgan Muallifning fikricha, ... isrofgarchilik hisoblanadi.[Agroilm 4 (92) 2023:75]

Ilmiy faktlarga asoslangan agromatnlarda makonga ishora qilish odatda muallifning ilmiy qarashlaridan kelib chiqqan holatda, tajriba olib borilgan makonga ishora holatlari asosiy o'rinlarda turadi: *Similar trends have been seen in Sweden, where the average milk yield per cow delivered to dairies increased from 6.1 t in 1990 to 9.1 t in 2020 (FAO, 2022). [Agricultural systems 212 (2023)103779:2]*

O'quvchi makonni aniqlashi uchun muallifning yurti yoki maqolada berilgan boshqa vositalar masalan, davlat nomiga ayni vaqtda deyktik ko'rsatishni amalga oshirishi lozim: *Meva va sabzavotlarni qayta ishlashda vujudga keladigan nobudgarchiliklarni kamaytirish bizning respublikamiz uchun ham yechilishi zarur bo'lgan muammolardan hisoblanadi. [Agroilm 5(68) son 2020 38]*

Agromatnlarda deyktik markazdagi makonni belgilab berishda yuqoridagi kabi nisbiy ergash gaplar ustunlik qilsa-da, uning deyktik markazda qolishini ta'minlovchi vosita sifatida *here* va *there* ravishlari o'zbek tilida esa *bu joy* faol ravishda qo'llaniladi: *The analysis here suggests several principles to guide the introduction of innovation. [Lipper Climate smart agriculture 84]*

Archa unsimon» qurtini ... ro'yxatga olish, zararkunanda tarqalgan joylar va hududlar aniqlanishi ... ko'chatlarining bu joylardan boshqa joylarga yuborilishi qat'iy taqiqlanishi shart. [O'zbekiston qishloq va suv xo'jaligi 11 2023: 16]

O'zbek tilidagi agromatnlarda ham deyktik markazdagi QACHON degan tushunchani faqatgina muallif nuqtayi nazaridan belgilab olish mumkin. Zamonni bir deyktik markazda ushlab turadigan birliklar albatta ravishlar va ergashgan qo'shma gaplardir. O'zbek tilida hozirgi zamon va o'tgan zamon deyktik markazni belgilashda asosiy ko'rsatkichni ifodalab kelsa, kelasi zamon shakllari majhul nisbatda kelgan holatda kirish qismida aks etadi: *Hozirgi kunga kelib, ...*

sugʻoriladigan yerlarida “gidromorf” suv rejimi shakllangan. [Respublika seminari toʻplami: 15]

Ingliz tilidagi *before, after* iboralari agromatnlar tarkibida kelgan holatda oʻquvchining oʻzi muallif berayotgan voqea-hodisalarni *before* ravishi koʻrsatkichi orqali hozirgi vaqtdan oldin boʻlganligiga ishora qiladi hozirdan oldin boʻlganlarni oʻtmish va tavsiyalarini kelajak vaqtga nisbatan olishi kerak boʻladi: *Before applying RDMA to support adaptation decisions in irrigation, climate change impacts were quantified using different well-established process based models* [Lipper Climate smart agriculture 289]

Deyktik belgilarni kognitiv tahlildagi “grounding theory” yaʼni nazariy asoslash orqali (graunding nazariyasi) R.Langaker, F.Brizard, T.Janssen, R.Lauri, R.Epshteyn kabi bir qancha kognitiv tilshunoslik vakillari olimlar tomonidan tahlil qilingan. Langaker taʼriflagan graundingning bir turi boʻlmish nominal graunding sirasiga ingliz tilidagi artikl kiritilgan. Agromatnlarda oʻquvchining diqqatiga uni yakka holatdiligini anglatish bilan birgalikda birinchi marotaba, yaʼni tajribaning dastlabki bosqichida ekanligini bildirish uchun qoʻllaniladi, shu holatda *a* noaniq artikli nominal graundingni matn tarkibidagi koʻrsatuvchisi boʻlib ishtirok etadi: *In the chelation process, a metal ion connects with two or more coordination atoms [non-metal] in the same molecule through a coordination bond.* [Journal of Agriculture and Food Research 12 (2023) 100552:4]

Oʻsha olmoshining deyktik birlik sifatida ifodalanishida muallifga ham oʻquvchiga ham anchagina uzoqda joylashganligini bildiradi: *Oʻzbekistonda 1921 yilda qorabayir ot zavodini tashkil qilindi..... Mazkur ot zavodida oʻsha paytda ... 2 bosh aygʻirlar alohida ahamiyatga kasb etgan.* [Agroilm 3 (96) 48].

Agromatnlar tarkibidagi miqdorga ishora qiluvchi soʻzlarning berilishi muallifning berilgan misolga nisbatan munosabatini belgilaydi. Ingliz tilida *most, several, some* kabi olmoshlar kiritilsa, oʻzbek tilida ularning ekvivalentlari boʻlib, *koʻp- koʻplab- koʻpchilik, bir qancha, biroz* kabi soʻzlardan foydalaniladi: *Pavlovniyaning juda koʻp turlari va navlari mavjud. Biz barcha turlarini koʻrib chiqib, eng istiqbolli boʻlgan 7 ta turidan foydalanish mumkin.* [Agroilm 3 (96) 31]

Analyses were done of all the samples, in three replicates. [Journal of Agriculture and Food Research 12 (2023) 100603:2]

Ingliz va oʻzbek tillaridagi agromantlarda deyktik birliklarning nominal graundingi qiyosiy tahlili quyidagicha koʻrinish oladi:

1.4.-jadval

Agromatnlar tarkibidagi deyktik birliklarning nominal graundingni ifodalashi

	Ingliz tilida	Oʻzbek tilida
Aniqlik	<i>the</i> artikli, <i>this, that, these, those</i> egalik sifatleri	<i>mazkur, mana bu, ushbu, bu, mana shu, aynan mana shu, egalik, shaxs- son</i> qoʻshimchalari
Miqdor	<i>a</i> artikli, <i>some, all, several, most</i>	<i>koʻp- koʻplab- koʻpchilik, bir qancha, biroz, barcha</i>
Makon	<i>This, that, those, these</i>	<i>bu, mana bu, shu, ana shu</i>
Zamon	<i>This [time, period]</i>	<i>shu [payt, kun], oʻsha, u</i>

Grounding nazariyasining ikkinchi bo‘lagi bo‘lmish gap graundingi tushunchasi kognitiv lingvistika, xususan, kognitiv grammatika nazariyasida muhim o‘rin tutadi. Ingliz tilining modal fe‘llar tizimi juda boyligi sabab, modal fe‘llar vositasida tadqiqotchining fikr-mulohazalarini ifodalashi agromatnlarda ko‘p uchraydi. *Can* modal fe‘li, tadqiqotchining o‘z natijalari haqidagi ishonchining yuqori ekanligini bildirsa ham unda biroz bo‘lsada, gumon borligini ham anglatadi va masofa jihatidan berilgan vaqtga yaqin muddatni anglata oladi. Uning uzoqroq muddatga [distal] ishorasini beruvchi modallik sifatida *could* va *would* keltiriladi: *Thus, the findings of this research suggest that the ethanolic extract of R. chingii can find use as a potential therapeutic agent ... [Journal of Agriculture and Food Research 12 (2023) 100603: 6]*

May modal fe‘lida uning matnga aloqasi kuchli ekanligini aniqlanganligini, *might* esa muallifning qarashlariga ko‘proq tegishli bo‘lib, referensiallikni kamroq ifodalaydi, masofaning uzoqligini-*might* va yaqinligini - *may* bildiradi: *Basis risk may be an even bigger problem [Lipper Climate smart agriculture 277]*

Second, another zone might be available but lack prior requisite investments.... [Lipper Climate smart agriculture 352]

Ingliz tilidagi agromatnlarda *should* modal fe‘li muallifning fikrini to‘liq asoslaydi va u berilgan fikrga ishonchi balandligini, subyektiv fikr bayon qilinayotganligini bildiradi. Olimlar har qanday yangilik vaqt o‘tib mazmunan eskirishi hisobiga tavsiyalarni *should*, *can* kabilar bilan berishadi. Tugallangan gaplardagi modal fe‘llarning qo‘llanilmaganligi “aniqlikni” bildiruvchi belgi hisoblanadi. O‘zbek tilida modallikni *kerak*, *zarur*, *lozim*, *mumkin* kabi so‘zlar bajaradi, muallif tomonidan aniqlik to‘liq emasligi sabab ham *mumkin* so‘zidan foydalanish fikrning reallikdagi subyektivlik darajasini belgilab beradi: *Shuning uchun tola hosildorligi mahalliy navlar bilan chatishtirish natijasida yuqori tola hosildorligiga erishish mumkin. [Agroilm 3 (96) 3].*

Tizimli jarayonlarning tasvirida agromatnlarda ayni bir zamoni qo‘llash o‘quvchining diqqat- e‘tiborini bir nuqtada ushlashga ko‘makchi vosita hisoblanadi. Kognitiv tahlil doirasida gap graundingining agromatnlarda tarkibidagi deyktik birliklarning ingliz va o‘zbek tillarida qiyosiy tahlili quyidagicha beriladi:

1.5.-jadval

Agromatnlarda gap graundingni ifodalash vositalari

Modallik	Can may, might, could, would, should, must	Mumkin, kerak, lozim, zarur
Zamon	harakatning davomiyligi- <i>present continuous</i> , tamomlanganligi- <i>present perfect</i> yoki takrorlanuvchanligini- <i>present simple</i> ifodalaydi. Evolyutsion jarayonlarni ifodalash uchun <i>Present simple</i> dan foydalaniladi	Hozirgi va o‘tgan zamon Majhul nisbat Evolyutsion jarayonlar haqida kelasi zamoni ifodalovchi qo‘shimchalar bajaradi

XULOSALAR

1. Matn faqat gaplarning yig'indisi emas, balki mazmunan va strukturaviy jihatdan bir butunlikka ega murakkab tuzilma bo'lib, uning og'zaki shakli ham matn sifatida qabul qilinsa ham, yozma shakli ko'proq matn tahlili doirasida o'rganilgan. Muallif tomonidan ilmiy aniqlangan faktlarning bayon etilishi bilan bir qatorda sodda, hamma uchun tushunarli bo'lgan iboralarning qo'llanilishi bilan agromatnlar boshqa ilmiy matnlardan farqlanadi. Ilmiy matnlarda deyktik ko'rsatish usullari matnning mantiqiy va uslubiy yaxlitligini ta'minlashda ajralmas omil bo'lib, ular agromatnning tarkibini aniq va izchil yetkazishda ajralmas rol o'ynaydi hamda bunda zamon va makonni aniq belgilash matnning kontekstual tafsilotlarini oshirishda muhim ahamiyat kasb etadi.

2. Agromatnlar tarkibida deyksis matnning ma'no uyg'unligini saqlash va o'quvchini asosiy mavzudan chalg'itmaslikda muhim rol bajaradi. Bunday deyktik elementlar bir jumladan butun matngacha bo'lgan doirada ishlatilib, o'quvchi diqqatini matnning mantiqiy oqimida tutib turadi. Shu sababli deyksis hodisasi ilmiy matnlarda ham referent izchillikni ta'minlash, ham mavzuni to'liq yoritish imkonini beradi.

3. Agromatnlarda makon va zamon ko'rsatkichlari faqat matnning ichki chegaralarida qo'llanilib, ma'lum bir matn doirasida aniqlanadi. Ingliz tilida here va there indeksikal belgilar bo'lib, agromatnlarda ko'pincha matn ichidagi makonni anglatadi. O'zbek tilida bu vaziyat bu yerda iborasi bilan ifodalanib, deyktik vosita sifatida ishlatiladi. Agromatnlarda hozir-now, here kabi so'zlar indeksikal belgilardan ko'ra ko'proq deyktik vazifalarni bajaradi.

4. Inklyuziv va eksklyuziv tarzda berish orqali birinchi shaxsning ko'plikda birgalikda yoki o'quvchidan alohida ekanligi belgilab beriladi. Uchinchi shaxsni belgilashda faqatgina ingliz tilida birlik shaklda gender xususiyati mavjud bo'lib, u uch shaklda belgilanadi. O'zbek tilidagi agromatnlarda atoqli otlar izlanishlarga murojaat qilish vositasi bo'lib, bu holat ingliz tilidagi agromatnlarda ham kuzatiladi.

5. Deyktik birliklarning pragmatik tahlili doirasida referensiallik, eksplikatura, implikatura, presuppozitsiya hamda nutq aktlari asosida amalga oshirildi. Deyktik vositalar anaforik va kataforik funksiyalar orqali matndagi referensiallikni ta'minlaydi hamda muallif fikrlarini tadqiqot qismlari va natijalarga bog'laydi. Eksplikatura agromatnlarning mazmunini aniqlashtirishga xizmat qiluvchi vosita bo'lib, muallif izlanishlarini ochiq bayon qilishiga yordam beradi. Presuppozitsiya ko'proq zamon va makon munosabatlarini ifodalashda ishlatilsa, nutqiy aktlar deyktik vositalar bilan izlanish natijalarini asoslash va istiqbolni belgilashda asqotadi. Deyktik vositalar assertiv, deklarativ, komissiv va direktivlar bilan integratsiyalanib, agromatnlarda muallif va o'quvchilar o'rtasidagi kommunikativ maqsadini yuzaga chiqaradi.

6. Agromatnlardagi deyktik va anaforik ko'rsatish yordamida muallif matndagi muloqotning bir tekis davom etishini ta'minlab, ikkala holat ham deyarli bir xil muvozanatda qo'llaniladi. Agromatnlarda murakkab gaplar deyktik ko'rsatishni amalga oshirish uchun samarali ko'makchi hisoblanadi va shu tariqa

deyktik ko'rsatish lingvistik vositalar orqali matn qismlarini bir-biriga bog'lashga xizmat qiladi.

7. Ko'rsatish maydoni markazidagi shaxs va makonni atoqli otlar va olmoshlar belgilab beradi, uni markazda qoldirishni ergash gapli qo'shma gaplar bajaradi. Zamoni belgilashdagi asosiy vositalar ravishlar va ular bilan birgalikda qo'llangan payt ergash gaplar hisoblanadi.

8. Kognitiv lingvistika doirasidagi grounding nazariyasi deyktik birliklar gap tarkibida obyektlarning aniqligini belgilashdagi funkcionalligini tahlil etadi. Ushbu nazariya doirasida nominal grounding misolida ingliz tilidagi artikllar diqqatga sazovor o'rinni egallaydi: aniq artikllar (definite articles) agromatnlar tarkibida muallif tomonidan tanlangan obyektни aniqlashtirish vazifasini bajaradi, holbuki, noaniq artikl miqdorni ifodalovchi vosita sifatida qaraladi.

9. O'zbek tilida "tegishlilik" masalasi egalik qo'shimchalari va shaxs-son kategoriyalari orqali ifodalanib, shu tarzda nominal grounding hosil qiladi, bu esa ingliz tili bilan butkul farqlanadi. Kvantitativ groundingni belgilashda ingliz tilida miqdor olmoshlari va otlarning ko'plik shakli talab etilsa, o'zbek tilida bu qarash faqat miqdorni ifodalovchi elementlar yordamida aks etadi. Gap darajasidagi groundingni aniqlovchi vositalarga modal fe'llar va zamon shakllari kiradi. Ingliz tilidagi modal fe'llar aniqlik va masofaning ifodalanishiga imkon berib, muallif fikrining ishonchliligini hamda boshqa tadqiqotchilarning nuqtai nazariga nisbatan taxmin va gumonlarni anglatishi mumkin. Biroq, ba'zan muallif o'z fikrini ifodalayotganda modallikdan voz kechishi orqali subyektiv yondashuv kiritilmaganligini namoyish etadi. O'zbek tilida modallik maxsus so'zlar orqali ifodalangan holda gap agromatnlarida groundingni shakllantirishda o'z o'rniga ega.

10. Zamon shakllari matn tarkibida o'quvchiga ma'lum bir vaqt oralig'ini anglatib beruvchi vosita sifatida xizmat qiladi. Ingliz tilida hozirgi zamonning turli shakllari muallifning maqsadini yanada aniqlik tushunishga yordam bersa, o'zbek tilida asosan o'tgan zamon bu vazifani bajaradi. Bu tahlil deyktik birliklarning matn jarayonidagi o'rnini yanada chuqurroq tushunishga xizmat qilib, ularning til tarkibidagi semantik va pragmatik rolini yoritishda muhim nazariy asoslarni taqdim etadi.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ PhD.03/30.12.2019.Fil.83.01 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
УЧЁНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ САМАРКАНДСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ ИНСТИТУТЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

**САМАРКАНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

БОЗОРОВА МУНИСА МАМАДИЁР КИЗИ

**ЛИНГВОПРАГМАТИЧЕСКИЕ И ЛИНГВОКОГНИТИВНЫЕ
ОСОБЕННОСТИ ДЕЙКСИСА В НАУЧНЫХ ТЕКСТАХ ПО
СЕЛЬСКОМУ ХОЗЯЙСТВУ НА АНГЛИЙСКОМ И УЗБЕКСКОМ
ЯЗЫКАХ**

10.00.06 – Сравнительное литературоведение, сопоставительное языкознание и переводоведение

**АВТОРЕФЕРАТ
диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам**

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована Высшей аттестационной комиссией при Министерстве высшего образования, науки и инноваций Республики Узбекистан рег. № B2024.3.PhD/Fil5047.

Диссертация выполнена в Самаркандском государственном институте иностранных языков. Автореферат диссертации на трёх языках (узбекский, русский и английский (резюме)) размещён на веб-странице Научного совета (www.samdchti.uz) и Информационно-образовательном портале «Ziyonet» (www.ziyonet.uz).

Научный руководитель:

Шерматов Акрам Абдухакимович
кандидат филологических наук, доцент

Официальные оппоненты:

Киселёв Дмитрий Анатольевич
доктор филологических наук (DSc), профессор

Очилова Нилуфар Намозовна
доктор философии по филологическим наукам (PhD), доцент

Ведущая организация:

Бухарский государственный университет

Защита диссертации состоится 25 октября 2025 года в 10⁰⁰ часов на заседании Научного совета PhD.03/30.12.2019.Fil.83.01 при Самаркандском государственном институте иностранных языков (Адрес: 140117, г. Самарканд, улица Гагарина, дом 43. Тел.: (99866) 238-29-37; факс: (99878) 210-00-18; e-mail: info@samdchti.uz).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Самаркандского государственного института иностранных языков (зарегистрирована за номером 62189). Адрес: 140117, Узбекистан, Самарканд, улица Гагарина, дом 43. Тел: (99866) 238-29-37.

Автореферат диссертации разослан « 10 » октября 2025 года.
Протокол реестра рассылки за № 42 от « 10 » октября 2025 года.



Н.З. Насруллаева

Председатель научного совета по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук (DSc), профессор

У.У. Кулдошов

Учёный секретарь научного совета по присуждению учёных степеней, доктор философии (PhD) по филологическим наукам, доцент

Д.А. Киселёв

Председатель научного семинара при научном совете по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук (DSc), профессор

ВВЕДЕНИЕ [аннотация диссертации доктора философии (PhD)]

Актуальность и востребованность темы диссертации. В развитии мировой лингвистики растет интерес к возможностям прагматического, когнитивного, лингвокультурологического и психолингвистического анализа, связанным с использованием языковых единиц в текстах, относящихся к определенной области. На этой основе важное значение приобретает выявление прагмалингвистических и когнитивных аспектов текстов, относящихся к одной и той же области, наряду с их сравнительно-типологическими аспектами. В частности, феномен дейксиса, являющийся одним из основных понятий в прагматике, несмотря на то, что он находится в центре внимания лингвистов, о нем не было сделаны окончательные выводы, его связь с коммуникативными процессами, система дейктических знаков, усиливающая логическую связь и последовательность по тексту, повышающая эффективность передачи информации, а также дальнейшее уточнение контекста текста с помощью времени, пространства и других видов дейксиса, что необходимо для научного и художественного анализа, является одной из актуальных задач современной лингвистики.

В мировой лингвистике языковые единицы изучены с точки зрения речевой ситуации, знаний говорящего и слушающего о внешнем мире, и проводятся научные исследования о том, что задача передачи информации в этом процессе является феноменом дейксиса, который является одной из единиц прагмалингвистики. Классификация дейктических единиц в агротекстах английского и узбекского языков и их прагмалингвистический анализ, методы определения дейктического центра на основе когнитивного анализа, сопоставление дейктических единиц, осуществление прагматического анализа через текст, важные аспекты определения эмоциональных и информативных элементов в тексте и лингвистические и эмоциональные средства воздействия на адресата в английском языке, прагматические функции агротекстов, такие как дидактические, информативные, аргументативные и расширение знаний читателя, процессирование дейктических знаков в агротекстах и случаи дейктического отношения в выражении точности, лингвокогнитивные особенности дейксиса в агротекстах, а также сравнение двух языков становятся одной из необходимых задач в лингвистике.

В последние годы в нашей стране создается прочная основа для развития научных отраслей в соответствии с мировыми стандартами и достижениями больших научных результатов. Как отметил наш Президент, «Уже сейчас ясно проявляется, что работа, проделанная нами в этой сфере, служит поднятию нашего общества на новый уровень, достижению высоких целей и построению фундамента Третьего Ренессанса. Воспитание духовно зрелого, гармонично развитого поколения - одна из важнейших задач наших реформ, конечной целью которых является обеспечение интересов человека»¹⁹ В результате за

¹⁹ Мирзиёев Ш.М. Янги Ўзбекистон стратегияси. – Тошкент: “O‘zbekiston” нашриёти, 2021. – Б. 304.

счет использования дейктических средств в сельскохозяйственных текстах укрепляется логическая связь между частями текста, четко выражается вывод, сделанный перед читателем, анафорические средства в агротекстах позволяют упростить и переформулировать сложные понятия, широко используются дейктические единицы во вводной и заключительной частях агротекста, обеспечивается общая структурная целостность текста и правильное восприятие значений читателем. Такие взгляды, как классификация дейктических единиц, указывающих на необходимую информацию автора в процессе когнитивно-познавательной деятельности, характерной для агротекстов, определяют актуальность темы.

Данное диссертационное исследование в определенной степени служит выполнению задач, предусмотренных в Указах Президента Республики Узбекистан: УП-5847 от 8 октября 2019 года «Об утверждении Концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года», УП-6097 от 29 октября 2020 года «Об утверждении Концепции развития науки до 2030 года», УП-60 от 28 января 2022 года «О Стратегии развития Нового Узбекистана на 2022-2026 годы» а также в Постановлениях Президента Республики Узбекистан: ПП-2909 от 20 апреля 2017 года «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования», ПП-3775 от 5 июня 2018 года «О дополнительных мерах по повышению качества образования в высших учебных заведениях и обеспечению их активного участия в осуществляемых в стране широкомасштабных реформах», ПП-5117 от 19 мая 2021 года «О мерах по поднятию на качественно новый уровень деятельности по популяризации изучения иностранных языков в Республике Узбекистан» и другими нормативно-правовыми актами, относящимися к данной сфере.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Данное исследование выполнено согласно приоритетному направлению развития науки и технологий республики I. «Пути формирования системы инновационных идей и их реализации в социальном, правовом, экономическом, культурном, духовно-просветительском развитии информационного общества и демократического государства».

Степень изученности проблемы. В мировой лингвистике в настоящее время проводятся исследования в области теории дейксиса, в частности, по изучению проблем дейксиса в прагматике. К числу зарубежных ученых, проводивших научные исследования по прагматическому и когнитивному анализу дейксиса, можно отнести следующих: Ф.Л. Буш, Э. Тодиско, Н. Пильгуй, С.К. Левинсон, Дж. Лайонз, Ф. Корниш, Ф. Бризард, Хуан Янг, У.Ф. Хенкс, П.С. Лаурея и др.²⁰

²⁰ Buch F.L. Speech Act Deixis: Doctoral thesis. – Humboldt University of Berlin, 2023. <http://edoc.hu-berlin.de/18452/29348>; Todisco E. Deixis across languages, samples and methodologies: Doctoral thesis. – Universitat de les Illes Balears, 2022. – 105 p.; Пильгуй Н.М. Англомовний науковий агротехнічний дискурс: лінгвостилістичний та прагматичний аспекти: Автореф. дисс. ... канд. філол. наук. Запоріжжя, 2014. – 22 с; Levinson S.C. Deixis. In The handbook of pragmatics, edited by Lawrence R. Horn and Gregory Ward – Oxford: Blackwell, 2004. – P. 97-12.; Lyons J. Semantics, vol. 1 and 2. - Cambridge: Cambridge University Press, 1977. –

Проявление текста и дейктических единиц в нем наблюдается в работах ряда русских лингвистов: Н.Сребрянской, О.Л. Муковского, С.Н.Курбаковой, И.В. Коровиной, Е.Ерзинкян, В.В.Журы, В.И. Шматовой.²¹

М.Мукаррамов проводил исследования по функциональному анализу научных текстов на узбекском языке, сведения о теоретических основах дейксиса можно найти в работах ученых Ш.Сафарова и М.Хакимова.²² Р.Давлатова осветила анализ дейктических единиц в узбекском языке, по вопросу классификации дейктических единиц в английском языке, А.Шерматов исследовал феномен дейксиса в научно-технических текстах на английском языке, М.Умурзакова определила выражение дейктических признаков в сегментных конструкциях узбекского языка, С.Рахимов провел сравнительно-типологическое исследование, а Г.Болтакулова темпорального дейксиса.²³

В последние годы зарубежные, в частности, английские лингвисты уделяют пристальное внимание проблеме когнитивного и психолингвистического анализа дейксиса в лингвистике и в своих исследованиях уделяют больше внимания прагматическому исследованию электронных текстов или их роли в когнитивном процессе.²⁴

До настоящего времени не проводилось сравнительное исследование дейктических единиц в английском и узбекском языках в научных текстах. Данная диссертация отличается от других тем исследования тем, что в ней

897 p.; Cornish F. Anadeixis and the signalling of discourse structure. Referential devices in the grammar-discourse interface. // Cohesion, coherence and cognition, 2018. – 26 p. <https://hal-univ-tlse2.archives-ouvertes.fr/hal-01925940>; Brisard F. Grounding: The epistemic footing of deixis and reference. Vol. 21. – Berlin New York: Walter de Gruyter, 2002. – 512 p.; Huang Y. Pragmatics. – Oxford: Oxford University Press, 2007. – 367p.; Hanks W.F. Explorations in the deictic field //Current anthropology 46 (2) 2005. – P.191-220.; Laurea P. S. “You” and “I”, “now” and “then”, and some related thoughts: PhD thesis. – Massachusetts: MIT, 2005.;

²¹ Сребрянская Н.А. Дейксис в единицах языка. – Воронеж: Изд-во ВГПУ, 2003. – 136 с.; Муковский О.Л. Дейксис и анафора в русском, английском и испанском языках: Автореф. дисс. д-ра филол. наук. – Санкт-Петербург., 2015. – 26 с.; Курбакова С.Н. Языковой дейксис в речевой коммуникации (основы интерактивной теории языкового дейксиса): Автореф. дисс. ... д-ра филол. наук. – М: Российский государственный гуманитарный университет (РГГУ), 2009. – 49 с.; Коровина И. В. Параметры дейктической процедуры в англоязычной научной коммуникации: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Иваново., 2011. – 25 с.; Ерзинкян Е. Л. Дейктическая семантика слова. – Ереван, 1988. – 171 с.; Жура В.В. Эмоциональный дейксис в вербальном поведении английской языковой личности (на материале англоязычной художественной литературы): Автореф. дисс. канд. филол. наук. – Волгоград, 2000. – 14 с.; Шматова В.И. Дейксис в системе глагола современного английского языка: Автореф. дисс. канд. филол. наук. – М., 1976. – 23 с.

²² Мукаррамов М. Научный стиль современного узбекского литературного языка в семантико-функциональном аспекте: Автореф. дисс. ... д-ра филол. наук. – Ташкент, 1985. – 45 с.; Сафаров Ш. Прагмалингвистика. – Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2008. – 285 б.; Хакимов М. Ўзбек прагмалингвистикаси асослари. –Тошкент: Академнашр, 2013. –176 б.

²³ Давлатова Р.Х. Ўзбек тилининг дейктик бирликлари: Филол. фан. д-ри (DSc) ... дисс. автореф. – Тошкент: Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти, 2020. – 33 б.; Шерматов А.А. Инглиз илмий – техник матнда дейксиснинг ифодаланиши: Филол. фан. номз. ... дисс. автореф. – Тошкент: ЎЗМУ, 2008. – 22 б.; Umurzoqova M. O‘zbek tilida segment qurilmalarning lingvopragmatik tadqiqi: Filol. fan.bo‘yicha falsafa dok (PhD) ... diss. avtoref. –Toshkent, 2019. – 55 b.; Рахимов С.Р. Проблема дейксиса как категории типологический лингвистики: Автореф. дисс. ... докт. филол. наук. – М., 1990. – 49 с.; Болтакулова Г.Ф. Инглиз ва ўзбек тилларида темпораллик ва унинг дейктик хусусиятларининг киёсий-функционал тадқиқи: Филол. фан. бўйича фалсафа док. (PhD) ... дисс. автореф. – Тошкент, 2018. – 54 б.

²⁴ Langacker R.W. Cognitive grammar. Cognition and pragmatics. – Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2009. – 399 p.; Talmy L. The Targeting System of Language. – Massachusetts: The MIT Press, 2018. – 672 p.; Manley R.A. Gestures in the virtual environment: the use of deixis in Youtube gaming tutorials: PhD thesis. – University of Birmingham, 2023. <http://etheses.bham.ac.uk/id/eprint/13227/>.

проведен лингвопрагматический, лингвокогнитивный анализ дейктических единиц в научных текстах по сельскому хозяйству. Актуальность нашей темы сегодня определяется ролью дейктических единиц в агротекстах, аспектами их применения, а также исследованием сходств и различий в обоих языках и возможностью их применения в процессе обучения английскому языку в других направлениях.

Связь темы диссертации с научно-исследовательскими работами высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация. Диссертационное исследование выполнено в рамках плана научно-исследовательских работ кафедры теории и практики английского языка Самаркандского государственного института иностранных языков на тему «Типология текста и его лингвистические, фразеологические и синтаксические особенности».

Целью исследования выявление влияния понятия дейксиса в научных текстах по сельскому хозяйству на английском и узбекском языках, аспектов применения дейктических единиц и их лингвопрагматические и лингвокогнитивные особенности в процессе их анализа.

Задачи исследования:

- определить прагматические особенности агротекста на основе данных о тексте и прагматике текста в лингвистике;
- обосновать аспекты процесса индексальности и дейксиса в агротекстах, а также особенности дейктических признаков, выражающих точность в них;
- обосновать лингвопрагматические особенности дейксиса в составе агротекстов;
- выявить лингвокогнитивные особенности феномена дейксиса в агротекстах.

В качестве **объекта исследования** выбраны научные тексты по сельскому хозяйству на английском и узбекском языках, отражающие явление дейктического указания.

Предмет исследования составляют лингвистические средства, выражающие когнитивные и прагматические особенности состояния дейксиса в агротекстах на английском и узбекском языках.

Методы исследования. В исследовании использованы такие лингвистические методы, как классификация, сравнительное и логическое обобщение, статистический, прагматический и когнитивный анализ.

Научная новизна исследования:

доказана лингвистическая сущность дейксиса и индексальности на основе научных подходов, освещающих механизмы реализации явлений индексальности и дейксиса, встречающихся в агротекстах, методы прагматического, когнитивного анализа, теория речевых актов, формирование контекстуального значения и роль субъективной когнитивной точки зрения;

выявлено, что показатели пространства и времени в агротекстах используются только на внутренних границах текста и определяются в рамках определенного текста, в английском языке индексальные знаки *here* и *there* в агротекстах часто обозначают пространство внутри текста, а в узбекском

языке эта ситуация выражается выражением *bu yerda* и используется как дейктическое средство, в агротекстах такие слова, как *hozir*, *now* выполняют больше дейктических функций, чем индексальные знаки;

определена роль дейктических единиц на основе их сопоставления в двух языках, выражающих точность в агротекстах, а также в формировании семантической связи между адресантом и адресатом в обеспечении коммуникативной точности в тексте с помощью лексико-семантические и функциональные особенности в результате лингвопрагматического анализа;

доказано, что в узбекском языке настоящее и прошедшее время совместно выражаются семей *keyingi yillarda*, в английском языке *then* используются в форме обращения к прошлому, а выражения *hozirda* и *bugungi kunda* используются автором для обозначения настоящего времени и показывают читателю прошлое, в английских агротекстах выражения *recent*, *currently*, *over the last decades* обозначают некалендарное время, а в узбекском языке они обеспечивают дейксис времени, указывая на временные события.

Практические результаты исследования включают следующее:

для студентов старших курсов направления филологии и преподавания языков (английский язык), а также магистрантов по специальности Лингвистика (английский язык) разработана система изучения лингвопрагматические и лингвокогнитивные особенности научного текста. Эта система применяется на специальных курсах по филологическому анализу текста, лингвопрагматике, сравнительному языкознанию и сравнительной типологии в практике преподавания английского и узбекского языков;

разработаны рекомендации по применению явления дейксиса в агротекстах на английском и узбекском языках в рамках текста, его функций в лингвистической структуре текста, а также по использованию выраженных им лингвопрагматических и лингвокогнитивных аспектов в разделах академического письма.

Достоверность результатов исследования обусловлена следующими факторами: фундаментальные научно-теоретические положения, применяемые подходы, методы и теоретические данные получены из надежных источников; проблема четко сформулирована; проанализированные лингвистические материалы обоснованы; сделаны научно обоснованные теоретические выводы, соответствующие цели исследования; теоретические идеи и выводы внедрены в практику; полученные результаты подтверждены компетентными организациями.

Научно-практическая значимость результатов исследования.

Научная значимость результатов исследования заключается в возможности проведения исследований лингвопрагматические и лингвокогнитивные особенности агротекстов, открытия новые направление в лингвистике, включающих анализ агротекстов. Изучение использования феномена дейксиса в агротекстах способствует более глубокому пониманию прагматических и когнитивных особенностей языка. Данное исследование, путем сравнения дейктических выражений в научных и практических текстах сельскохозяйственной сферы на английском и узбекском языках, позволяет

лингвистам разработать новые теории и концепции. Вместе с тем, такой подход к анализу агротекстов английского и узбекского языков служит для решения некоторых спорных проблем, встречающихся в сравнительной типологии, когнитивной лингвистике и лингвопрагматике.

Практическая значимость результатов исследования заключается в возможности их использования при проведении сопоставительного анализа на основе лингвистических методов в рамках специальных курсов и семинарских занятий по таким дисциплинам, как «Сравнительная типология», «Сопоставительное языкознание» для студентов бакалавриата, «Введение в лингвистическую прагматику», «Когнитивная лингвистика», «Методы лингвистического анализа» для магистрантов, а также в процессе создания учебных и методических пособий, учебников по данным областям.

Внедрение результатов исследования. На основе проведенного исследования по лингвопрагматическому и лингвокогнитивному анализу явления дейксиса в научных текстах по сельскому хозяйству на английском и узбекском языках:

рекомендации по доказательству лингвистической сущности дейксиса и индексальности, которые встречаются в агротекстах, на основе научных подходов, освещающие механизмы реализации явлений индексальности и дейксиса прагматические, когнитивные методы анализа, теория речевых актов, формирование контекстуального значения и роль субъективной когнитивной точки зрения были использованы в процессе реализации проекта «Open food innovation university» (OFINU) в рамках программы Erasmus+ Европейского союза (справка Самаркандского института агроинноваций и исследований № 04-338 от 9 апреля 2025 года). В результате, знания о лингвопрагматических и когнитивных особенностях дейктических знаков в научных текстах по сельскому хозяйству на английском и узбекском языках были использованы в процессе разработки новых учебных планов и модулей на основе теоретического анализа отличительных аспектов агротекста от других текстов в модуле «Academic writing»;

научные выводы о выявлении того, что показатели пространства и времени в агротекстах используются только на внутренних границах текста и определяются в рамках определенного текста, в английском языке индексальные знаки *here* и *there* в агротекстах часто обозначают пространство внутри текста, а в узбекском языке эта ситуация выражается выражением *bu yerda* и используется как дейктическое средство, в агротекстах такие слова, как *hozir*, *now* выполняют больше дейктических функций, чем индексальные знаки были использованы в практическом проекте "Использование передовых цифровых технологий в мониторинге почв на основе защиты растений и автоматической системы орошения (Uzb-Ind-2021-82) " на 2021-2023 годы в сотрудничестве с Самаркандским институтом агроинноваций и исследований и Центральным механическим инженерно-исследовательским институтом (CMERI) для повышения уровня научных статей, подготовленных в рамках фундаментального проекта, на основе использования дейктических единиц в составе научных материалов по сельскому хозяйству и его отличительным

аспектам (Справка Самаркандского института агроинноваций и исследований № 04-337 от 9 апреля 2025 года). В результате достигнуто выяснение механизмов реализации явлений индексальности и дейксиса, встречающихся в структуре агротекстов, прагматических, когнитивных методов анализа, теории речевых актов, формирования контекстуального значения и роли субъективной когнитивной точки зрения;

на основе по определению роль дейктических единиц на основе их сопоставления в двух языках, выражающих точность в агротекстах, а также в формировании семантической связи между адресантом и адресатом в обеспечении коммуникативной точности в тексте с помощью лексико-семантических и функциональных особенностей в результате лингвопрагматического анализа были использованы при реализации международного проекта «Strengthening Capacity in Smart Horticultural field through Remodeling of Department of Fruit and Vegetable Science at Samarkand State University in Uzbekistan» финансируемого правительством Кореи, в сотрудничестве с Самаркандским государственным университетом имени Шарафа Рашидова, Институтом агробиотехнологий и продовольственной безопасности и Национальным университетом Ханкён Республики Корея (Справка № 2026/06 от 14 июня мая 2025 года Института агробиотехнологий и продовольственной безопасности Самаркандского государственного университета). В результате удалось организовать научную информацию в учебном процессе и определить роль и влияние явления граундинга в агротексте, а также роль дейктических единиц, выражающих точность в агротекстах, в гармонии общей структуры и значения в тексте, и значение дейктических единиц в их составе в когнитивном процессе.

научно-теоретические выводы о доказательстве, что в узбекском языке настоящее и прошедшее время совместно выражаются семей *keyingi yillarda* в английском языке *then* используются в форме обращения к прошлому, а выражения *hozirda* и *bugungi kunda* используются автором для обозначения настоящего времени и показывают читателю прошлое, в английских агротекстах выражения *recent, currently, over the last decades* обозначают некалендарное время, а в узбекском языке они обеспечивают дейксис времени, указывая на временные события были использованы в системе изучения лингвопрагматических и лингвокогнитивных особенностей научного текста в специальных курсах по филологическому анализу текста, лингвопрагматике, сравнительной лингвистике, сравнительной типологии в практике преподавания английского и узбекского языков для студентов старших курсов филологии и преподавания языков (английский язык) и магистрантов по специальности лингвистика (английский язык) в рамках проекта SUZ80020GR0039 «English Access Microscholarship Program» финансируемого Государственным департаментом США в сотрудничестве с Самаркандским государственным институтом иностранных языков, Посольством США в Ташкенте и Американским советом по международному образованию, (справка Самаркандского государственного института иностранных языков №

10-3041 от 19 апреля 2025 года). В результате задача дейктического представления в агротекстах, его место в речевой и семантической структуре, а также формирование контекстуальных значений когнитивного поля, созданного через них, свойство упорядочивания научной информации были доказаны с помощью явления граундинга (grounding).

Апробация результатов исследования. Результаты данного исследования были обсуждены на 4 международных и 3 республиканских научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. Результаты исследования были представлены в 14 научных публикациях, в том числе в 7 журналах, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией для публикации основных результатов докторских диссертаций, из которых 4 в республиканских и 3 в зарубежных научных изданиях.

Структура и объём диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы. Общий объем работы составляет 168 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **Введении** обоснованы актуальность и необходимость темы диссертации, определены цель и задачи исследования, объект, предмет и материал исследования, показано соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий в Республике Узбекистан, изложена научная новизна и практические результаты исследования. Обоснована достоверность полученных результатов, раскрыто их теоретическое и практическое значение. Приведены сведения о внедрении результатов исследования в практику, об апробации, результатах, опубликованных работах и структуре диссертации.

В первой главе диссертации, под наименованием «**Теория текста в лингвистике и его лингвистическая основа**» исследуются вопросы определения текста, его различная трактовка лингвистами, тенденции изучения текста в современной лингвистике, прагматика текста, его функции в научном тексте, в частности, в агротексте, явление дейксиса, его исследование английскими, русскими и узбекскими лингвистами, классификация типов дейксиса.

В данном исследовании понятие текста рассматривается как один из наиболее сложных и многогранных объектов лингвистической науки. Текст представляется не просто как совокупность предложений, а как единая лингвистическая единица, формирующаяся на основе взаимосвязи, смысловой последовательности и контекстуальной динамики. Существуют три основных направления изучения текста (см. рис. 1.):²⁵

²⁵ Yoʻldoshev M., Muhamedova S., Saparniyazova M. Matn lingvistikasi - Toshkent: Ishonchli Hamkor, 2021. – B. 18.



Рис. 1. Основные направления изучения текста

Многие исследователи рассматривают текст как продукт речевой деятельности. Однако лингвистические аспекты текста (лексико-грамматическая структура, семантическая целостность) также должны изучаться в совокупности с его речевыми характеристиками (коммуникативная цель, ситуативность). Лингвисты, в том числе русские (Е.С. Кубрякова, И.Р. Гальперин), В. Дресслер, Р.А. де Богранд и американские дескриптивные лингвисты (Катц и Фодор) стремились дать отдельное определение специфическим особенностям текста - а именно принципам его структуры, семантики, коммуникативности и интертекстуальной связности. Согласно их определениям, текст представляет собой не просто последовательность предложений, а сложную систему, образующую единое целое на основе взаимных семантических и синтаксических связей. Матвеева, утверждая, что речь – это речевая деятельность, направленная от субъекта к адресату, подчеркнула, что текст является не только носителем объективной информации, но и материальным воплощением речи, включающим в себя прагматическое содержание.²⁶ Несмотря на то, что сложно дать полное и точное определение текста, исследования его письменной и устной форм, семантико-структурной целостности, коммуникативных функций и места в языковой системе закладывают основу для сложных взаимосвязей этой единицы и ее становления как самостоятельной науки в лингвистике. Исследования таких лингвистов, как Н.Турниёзов, Б.Йулдошев, А.Мамажонов, Э.Киличев, М.Хакимов, Х.Хайруллаев, М.Йулдошев, С.Боймирзаева сыграли важную роль в внедрении теории текста в узбекское языкознание и поднятии ее на новый этап развития. Н.Турниязов, М.Хакимов изучали текст как письменную форму речи, коммуникативную систему.²⁷

В научных текстах проявляются субъективно-эмоциональное отношение автора и коммуникативные цели. Научные тексты, обладая преимущественно

²⁶ Матвеева Т.В. Функциональные стили в аспекте текстовых категории. – Свердловск:Урал, 1990. – С.5.

²⁷ Турниёзов Н. Матн лингвистикаси.-Самарқанд: СамДЧТИ нашри, 2003. – 86 б; Йўлдошев Б. Матнни ўрганишнинг лингвостатистик методлари. – Самарқанд: СамДУ нашри, 2008. – 117 б.; Ҳакимов М.Ўзбек прагмалингвистикаси асослари. – Тошкент: Академнашр, 2013. –176 б.; Ҳайруллаев Х. Tilshunoslik nazariyasi. – Samarqand: “SamDChTI” nashriyoti, 2022. – 208 b.; Йўлдошев М. Бадиий матн лингвопоэтикаси. – Тошкент: Фан, 2008. –160 б.; Мамажонов А. Текст лингвистикаси. – Т.:Тош ДПИ нашри, 1989. – 42б.; Қиличев Э. Матннинг лингвистик таҳлили. – Бухоро: БухДУ нашри, 2000. – 36 б; Боймирзаева С. Матн модаллиги. – Тошкент: Фан, 2010. –152 б.

информативной и дидактической функцией, могут также выражать личное отношение автора через его оценки (например, в статьях или рецензиях).²⁸ М. Строинска, высказавшая мнение о независимости научного текста от ситуации, утверждала, что составитель научного текста учитывает возможное состояние в момент написания и в состоянии чтения при предоставлении всей необходимой информации, чтобы данные были правильно истолкованы и не вызвали неясностей в другой ситуации.²⁹

О специфических особенностях агродискурса В.Олянич отмечал, что он представляет собой часть прагматического концепта «Земля», образуя совокупность знаний о пище и биосфере, которые являются постоянным спутником человека. Он тесно связаны с научными текстами, поскольку они охватывают научные материалы и обогащаются новыми знаниями, в то время как в настоящее время развивающаяся сфера гастрономического туризма также связана с туристическим дискурсом.³⁰ По мнению учёного Н.Пилгуя, исследовавшего прагматику агротехнического дискурса в английском языке, агротехнический дискурс выполняет несколько прагматических функций: информативную, когнитивную, доказывающую истинность знания; аргументативную, объяснительную и дидактическую функции.³¹ Несмотря на то, что научный текст не обладает такой образностью, как художественный, он также может выполнять прагматические функции. Когда сам автор выступает в роли адресанта, читатель, являющийся адресатом, получает через него знания, узнаёт о новостях, при этом автор может иногда выражать эмоционально-чувственное отношение, отступая от нейтральной позиции. В агротекстах автор не только излагает новости, но и выполняет когнитивную и образовательную функции. К этому также относится и отношение автора к излагаемой мысли.

Прагматика, как наука, изучающая контекстное применение языка, анализирует взаимосвязь между языковой системой и её практикой. Дейксис – явление, означающее средство указания объекта, времени, места или персонала в речи – является одним из центральных объектов исследования прагматики. Это понятие, означающее «показывать» по-гречески, отражает эгоцентрическую природу языка и выражает динамические отношения между говорящим, слушателем и контекстом. Существует несколько терминов для обозначения единиц, имеющих дейктическую семантику: дейксис, индексы, шифтеры и их объединение в качестве терминов Н.А. Сребрянская описывает следующим образом (см 2- рис.)³²

²⁸ Хакимов М. Ўзбек прагмалингвистикаси асослари. – Тошкент: Академнашр, 2013. – Б.146.

²⁹ Stroinska M. Pragmatics of Scientific Discourse. *Linguistik als Kulturwissenschaft Festschrift für Bernd Spillner zum 60. Geburtstag.* - Berlin: Peter Lang, 2001. – P.199-209. <https://www.researchgate.net/publication/334330693>

³⁰ Олянич А.В., Сухова Е.А. Агро- или сельскохозяйственный дискурс. // Энциклопедия Дискурсология. Дискурс-Пи. – Вып. 12 (3), 2015. – С. 178-180.

³¹ Пільгуй Н.М. Англomовний науковий агротехнічний дискурс: лінгвостилістичний та прагматичний аспекти: Автореф. дисс..... канд. філол. наук. Запоріжжя: Запорізького національного університету Міністерства освіти і науки, 2014 – 22 с.

³² Сребрянская Н.А. Дейксис и его проекции в художественном тексте. – Воронеж: ВГПУ, 2005. – С. 30.

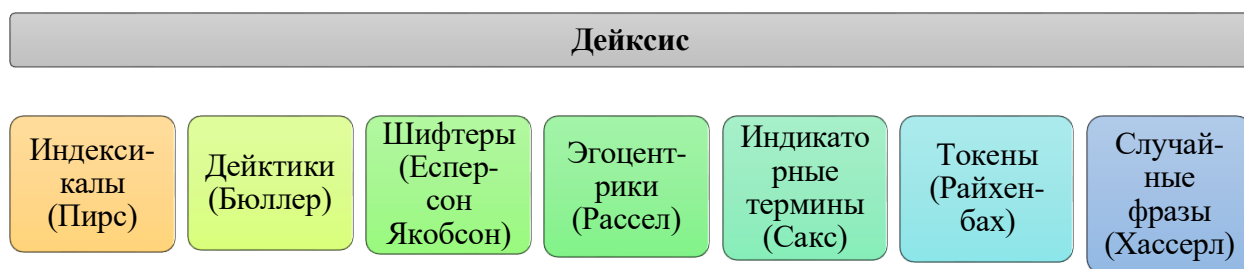


Рис. 2. Наименование дейксиса различными терминами

Чарльз Филлмор, К. Бюллер, Дж. Юл и Левинсон выделили традиционные типы дейксиса, такие как лицо, место, время, и подчеркнули, что они связаны с центральной точкой («ориго») речевого акта.³³ Существуют также дополнительные виды дейксиса, такие как нетрадиционный дискурсивный, эмоциональный и социальный дейксис, которые отражают взаимоотношения автора и реципиента в процессе коммуникации. По мнению Бюллера, дейктические выражения могут определить референта только в социальном, пространственном и временном контексте речевого акта. В этом отношении такие виды указания, как анафора и катафора, также интерпретируются в рамках дейксиса, поскольку они служат средством обеспечения логической связи внутри текста. Явление дейксиса более глубоко изучено лингвистами, интересующимися более референциальными аспектами языка. Представители дескриптивной лингвистики, придав феномену дейксиса универсальный характер в языках мира, уделили ему небольшое внимание. Хотя анализ теории дейксиса в лингвистике широко изучался, особенно через живое общение и использование в художественных текстах, количество исследований, посвященных более глубокому изучению роли дейктических средств в научных текстах, относительно меньше.

В то время как лингвист Ш. Сафаров изложил теоретические аспекты дейксиса, С. Рахимов провел научные исследования по проблеме дейксиса в рамках типологической лингвистики. А.Шерматов проводил научные исследования по использованию дейксиса в научных текстах на английском языке, а Д.Киселев исследовал феномен анафоры. Р.Давлатова выявила дейктические единицы в узбекских текстах и определила их прагматические и семантические аспекты.³⁴

Во второй главе диссертации, озаглавленной «**Явление дейксиса в английских и узбекских агротекстах и его лингвопрагматическая интерпретация**» освещается анализ научных текстов, в частности

³³ Fillmore Ch. Lectures on Deixis. – Cambridge: Cambridge University Press, 1997. – P. 42.; Levinson S.C. Pragmatics. – Cambridge: Cambridge University Press, 2004. – P. 251.; Бюллер К. Теория языка. Репрезентативная функция языка. – М.: Прогресс, 2000. – С. 20-31.; Yule G. Pragmatics. – Oxford: Oxford University Press, 1996. – P. 16.

³⁴ Сафаров Ш. Прагмалингвистика. – Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2008. – 285 б.; Рахимов С.Р. Проблема дейксиса как категории типологической лингвистики: Автореф. дисс..... д-ра филол. наук. – М., 1990. – 49 с.; Киселёв Д. А. Дискурсивно-прагматические аспекты репрезентативной функции знаменательных частей речи французского языка: Дисс.....д-ра филол. наук. – Самарканд, 2019. – 230 с.; Шерматов А.А. Инглиз илмий – техник матнда дейксиснинг ифодаланиши: Филол. фан. номз.....дисс. автореф. – Тошкент: ЎзМУ, 2008. – 22 б.; Давлатова Р.Х. Ўзбек тилининг дейктик бирликлари: Филол. фан. д-ри (DSc) ... дисс. автореф. – Тошкент: Ўзбек тили, адабиёти ва фольклори институти, 2020. – 33 б.;

агротекстов, с точки зрения дейктических единиц, выполняющих функцию указания или ссылки в рамках текста. Рассматривается их обозначение, выражение точности, а также проводится прагмалингвистический анализ.

В английском языке местоимения *this, these* объясняют итоговую мысль по отношению к предшествующему предложению или небольшому тексту, а также направляют внимание читателя именно на связность событий, действия вокруг данного дейктического центра: *Natural selection is for individual fitness This is a major problem for agriculturalists. [Connor Crop ecology 88]*

В дейктической процедуре в академических текстах каждый дейктический элемент должен обращаться к прецеденту или элементу предыдущего контекста (референту).³⁵ (см. рис. 3.)



Рис. 3. Схема дейктических координат (Коровина)

В сельскохозяйственных текстах на узбекском языке для напоминания читателю об идее и привлечения его внимания используется дейктическое указание с помощью местоимений, таких как *бу* (это) и *ушбу* (данный): *Agroirrigatsion yotqiziqalar ... , bu yerning sug'orish tarixi ham shuncha qadimiydir. [Z.Abdushukurova O'zbekiston tuproqlarining agrokimyoviy tavsifi 14]*

Дейксис и индексальность в агротекстах являются основными инструментами, обеспечивающими динамичность языка, адаптивность к контексту и точность научных утверждений, отражая механизмы обращения языка в зависимости от контекста. Их правильное использование способствует коммуникативной эффективности наряду с повышением научной ценности текста. Дейктические выражения, например, такие местоимения, как *bu, we shu yerda* [здесь], такие слова, как *pow*, указывают на референты, ранее упомянутые или подразумеваемые в предложении, обеспечивая речевую связность. В агротекстах также наблюдаются случаи совместного проявления дейксиса и индексальности: *More recent models of climate change adaptations have been developed These models incorporated climate change perceptions as explanatory variable. [Lipper Climate smart agriculture p 140]*

Kuzatuvlar shuni ko'rsatdiki, issiqxonada Ginkgo biloba ko'chatlari va ko'chatlarining morfologik xususiyatlari va o'sish sur'atlari nisbatan eng intensiv o'sishi qayd etilgan [Материалы научно-практической конференции: 611].

В узбекских агротекстах местоимение *биз* [мы], а в английском языке местоимение *we* очень продуктивно выступает в качестве дейктического знака, определяя в себе инклюзивность, то есть необходимость участия как автора, так и читателя, а местоимение *we - биз* мы имеем в виду не читателя, а в основном автора, посредством которого выражается намёк. Инклюзивная и эксклюзивная передача определяет, является ли первое лицо во

³⁵ Korovina I.V. System of deictic coordinates and intertextual deixis in academic discourse. // Russian Journal of Linguistics 24 (4), 2020. – P. 881

множественном числе совместным или отдельным от читателя. *We - biz* когда дейксис человека, подобного нам, используется в научных текстах, он служит сигналом, выражающим целостность коллектива авторов, которые участвовали или хотят участвовать в исследованиях: *Biz mahalliy noan'anaviy ... dala tajribasini olib bormoqdamiz. [Agroilm 5(68) son 2020 72]*

We first consider the genetic correlation denoted by rG... [Essentials of plant breeding 140]

При обозначении третьего лица гендерный признак присутствует только в английском языке в единственной форме, который выражается в трех формах [he, she, it], однако в узбекском языке гендерный признак не различается: *Olafur Arnalds has led the work on defining the characteristics of the soils.... He identifies two main types. [Roger Crofts Healing the land:26]*

Еще одной единицей, указывающей на личность в речи, являются имена собственные. Имена собственные относятся к числу оригинальных дейктических единиц, поскольку они выполняют указательную функцию, и находки автора и его исследования уточняются в рамках темы: *Genetik-seleksion tadqiqotlarda statistik ko'rsatkichlar.... Dospexov B.A. (1985) uslubida ishlovdan o'tkazilgan. [Agroilm 1 (106) 2025:18]*

It also needs to be acknowledged, as suggested by Nhemachena and Hassan (2007) and Mertz et al. (2009)[Connor Crop ecology: 147]

Если автор эффективно использует временной дейксис в агротексте, то читатель сможет правильно воспринять время в контексте, в который он вовлечен. В противном случае читатель столкнется с трудностями в понимании мысли автора на протяжении всего текста. Индексальные и дейктические средства, обозначающие время, могут выражать момент, который автор хочет передать, только в контексте данного текста. В то время как слово *hozir* или *now* считается самым главным индексальным знаком, в узбекском языке такие слова, как *bugungi kunda*, *bu yil*, в английском языке чаще выполняют дейктическое представление в форме слов *now*, *at present*. Слова *hozir* (сейчас) - *now*, используемые в агротекстах, не являются индексальным знаком, а во многих случаях выступают в качестве дейктического средства: *Legume-cereal rotations of the eighteenth century provide ... that are often now promoted without appreciation of their low productivity. [Connor Crop ecology 25]*

Hozirda mazkur cho'llarning ko'pchilik qismi o'zlashtirib borilmoqda. [Z.Z.Abdushukurova O'zbekiston tuproqlarining agrokimyoviy tavsifi: 10]

Все комментарии, научные факты, детали, ситуации, эксперименты и другие действия внутри короткого текста сконцентрированы вокруг дейктического центра, такого как *here* (здесь), *bu yerda* (здесь), и обладают дейктическим указанием. Слово *here* являясь одним из основных индексальных признаков, обозначающих пространство, в случаях, когда оно выражает пространственные отношения в агротекстах, важно тем, что намерение автора обозначить близкое для себя расстояние во многих случаях может иметь иное значение для читателя. В узбекском языке выражение *bu yerda* (здесь), в отличие от индексального знака, является дейктическим

знаком и выступает в качестве референта к предшествующему названию места: *Here, it was worth noting ... the chelating agent properties are of great importance [Journal of agriculture and food research 12 2023 100552 .4]*

Keyingi davrda bu yerlardagi yotqiziqilar ... ko'p marotaba qayta yotqizilgan. [Z.Z.Abdushukurova O'zbekiston tuproqlarining agrokimyoviy tavsifi 22]

В научных текстах, связанных с сельским хозяйством, уровень понимания информации адресатом обычно исходит из времени кодирования [ВК] говорящего, точнее, автора, и таким образом уточняется временной контекст в тексте. Хотя выражения *hozirda* (в настоящее время) и *bugungi kunda* (на сегодняшний день) с точки зрения автора обозначают текущий момент, для читателя они могут указывать на связь с прошлым, то есть с тем, что было ранее: *Aynan bugungi kunda yetishtirilgan meva va sabzavotlar ... nobud bo'lmoqda. [Agroilm 5[68] son 2020 38]*

Такие выражения, обозначающие время, как *recent, currently, over the last decades, last century*, встречаются в составе английских аргументов и выражают некалендарный временной дейксис *Recent research has also shown that oats polyphenols have anti-inflammatory, ... properties [Journal of agriculture and food research 12 2023 100619 7]*

Наречия, такие как *moreover* и *therefore* могут выполнять функцию дискурсивного дейксиса для уточнения: *Therefore, the link between climate change and poverty is vital for responses to climate change. In this regard, climate smart agriculture may help reduce vulnerability ... [Lipper Climate smart agriculture: 482]*

В агротекстах на английском и узбекском языках дискурсивный дейксис, показывая связь внутри текста, не только указывает на событие, лицо и время, на которые ссылается автор, но также используется для повторного обращения к информации, содержащейся в тексте. Дейктические средства *this and present, ushbu* приведенные в аннотации текста, делают ссылку на следующую часть научной статьи: *This chapter analyzes the extent to which these secular maize yield trends can help offset the projected relative decline of maize yields resulting from a warming climate. [Lipper Climate smart agriculture: 162]*

Ushbu maqolada kuzgi bug'doy don hosiliga sholi poxoli bilan birga mahalliy o'g'itlar qo'llash fonida mineral o'g'itlar me'yorlarining ta'siri bo'yicha tadqiqot natijalari bayon etilgan. [Agroilm 3 (96) 2023: 8]

В научных текстах, в частности в агротекстах, дейктические элементы выполняют следующие функции:

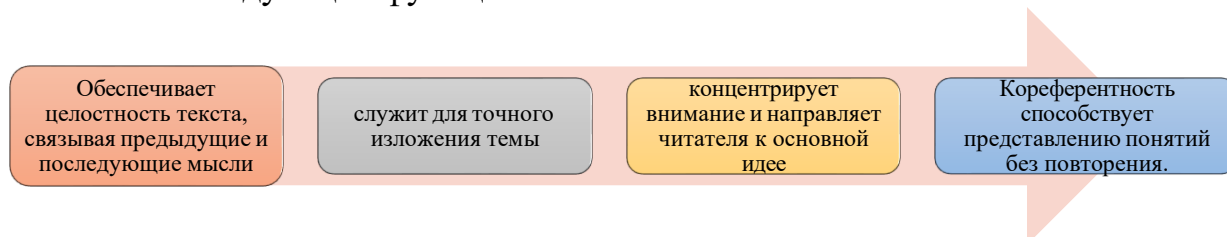


Рис. 4. Функции дейктических элементов в агротекстах

Дейктические средства, используемые в сельскохозяйственных научных текстах, выполняют ряд прагмалингвистических функций:

референциальность, экспликатура, имплицатура, явление пресуппозиции и речевые акты. Референциальный характер дейксиса проявляется в тех случаях, когда он выполняет ту же функцию указания в агротекстах. Они выполняют функции связи мысли автора в тексте с частями исследования и связывания результатов с обсуждением, что является важным механизмом, при котором автор может расширить охват своей научной работы, цитируя авторов, указывая на части текста в пространстве или времени, и демонстрируя читателю достоверность результатов. Анафорическое и катафорическое появление дейктических единиц, дейктические средства, указывающие на таблицы и рисунки, могут указывать на референциальность: *Tajriba maydonlariga ekilgan dorivor moychechak o'simligining ... va bular quyidagi jadvalda keltirilgan [1-jadval]. [Agroilm 5(68) son 2020 46]*

A typical FL architecture is based on four main parts ... shown in Fig. 3. [Journal of Agriculture and Food Research 12 (2023) 100590:3]

Автор может указать читателю на работы исследователей, на которые он ссылается посредством кореферентности, одновременно намекая на то, что он предоставляет новые сведения, несколько отличающиеся от этих работ. Использование третьего лица, как правило, может создавать объективный тон и дистанцию, исходя из содержания и сути темы: *The findings thus recorded concur with those reported earlier by Li et al., 2021 (25). In their work, they reported a continuous and steady reduction in the total phenolic and flavonoid concentrations corresponding to the gradual maturation of the R. chingii berries. [Journal of Agriculture and Food Research 12 (2023) 100603 5]*

Xorijiy mamlakatlarning klasterlar shakllantirish milliy modellarini tahlil qilib aytish mumkinki, ular ... turlicha bo'lib, quyidagi 1-jadvalda milliy modellarning xususiyatlari ochib berilgan. [Hasanov Respublika konferensiyasi to'plami: 45]

Явление пресуппозиции активно используется в агротекстах для выражения пространственно-временных отношений или для реализации намека внутри текста и играет важную роль в формировании связи между автором и читательской аудиторией. Представление первого лица в агротекстах предполагает признание читателем авторитета автора и доверия к проведенному им эксперименту, авторы дают свое мнение по данным мнениям, исходя из собственных результатов, и читатель также признает роль исследователя в этом процессе и автор может создать чувство сотрудничества, приближая своего читателя к процессу исследования, читатель, не близкий к научному исследованию, может также определить отчуждение в этом случае, чрезмерное самоподчеркивание автора также может отвлечь читателя от основной темы, в агротекстах личностный дейксис очень часто появляется в виде напоминания читателю во вводной и заключительной частях: *By observing individual fields over years, we can understand the effects of crop rotation ... on soil properties. [Crop ecology 14]*

Bizning tadqiqot natijalarimiz bo'yicha behi mevasi nisbatan oltingugurtga boy ekanligi bilan ham xarakterlidir. [Hasanov Respublika konf. to'plami: 503]

Экспликатура считается неотъемлемой частью агротекстов и служит для ясного изложения исследований автора, а дейктики являются средствами, служащими для раскрытия содержания: *Ko'plab olimlarning ishlaridan*

ko'rinadiki, O'zbekiston tuproqlarida boshqa tuproq - iqlim mintaqalariga qaraganda ancha kam miqdorda zamburug' murtaklari bo'ladi. Bu ma'lumotlar bizning tadqiqotlarimizda ham tasdiqlanmoqda. [Gafurova Respublika ilmiy-amaliy seminar: 158].

Грайс объяснил импликацию, разделив ее на максимы. При анализе явления дейксиса на основе максим Грайса формируется следующая интерпретация: Согласно принципу количества (Maxim of quantity), чтобы предотвратить чрезмерное увеличение объема информации, представленной в агротекстах, он указывается в таблице, и автор указывает на него с помощью краткой ссылки, и количественный принцип всегда соответствует четкому изложению в агротекстах: *We ran a spatial error model and presented the results in the supplementary material (Table S1). [Journal of Agriculture and Food Research 6 (2021) 100204: 4]*

Как выражение принципа качества [maxim of quality] в агротекстах, следует отметить, что авторы избегают делать точные выводы. Это связано с тем, что инновации, обнаруженные благодаря изменениям в науке, не всегда описываются как таковые, и наличие антецедента также требуется для предоставления точности: *Previous studies assessing the availability of grocery stores have been conducted in rural areas (61,62), when combined with our findings, could be potentially used in such programs. [Lipper Climate smart agriculture: 287]*

Согласно принципу релевантности (maxim of relevance), предоставляемая информация обязательно должна соответствовать теме. Поэтому, чтобы обеспечить соответствие информации, представленной учеными, рамкам темы, они излагают ее, приводя ссылки в качестве указания на источник: *The effect shows the percentage change in travel time to fresh food stores in response to a unit change of a selected independent variable (see notes below the table), ... [Journal of Agriculture and Food Research 6 (2021) 100204: 4]*

Согласно принципу манеры общения (maxim of manner)³⁶, автор делает акцент на ясности и избегании неопределенности. Дейктические единицы, в свою очередь, указывают на элементы, направленные на обозначение конкретной информации в процессе отсылки к сведениям внутри текста: *This experiment is designed to test the TFS It showed that TFS had anti-fatigue and anti-oxidation effects on pole-climbing and swimming mice. [Journal of Agriculture and Food Research 12 (2023) 100560 8]*

Дейктические единицы и указательные ситуации в агротекстах также позволяют проводить прагматический анализ речевых актов, чтобы понять, как исследователи передают свои выводы, подтверждают утверждения и как они коммуницируют со своей аудиторией. В качестве ассертивов дейксис лица во многих случаях возникает в высказываниях, выражающих мнение автора, и используется в тексте с глаголами данного типа для обозначения вывода, гипотезы автора: *The results show an inverse relationship between phenolic chemicals [phenolic acids and flavonoids], fibers, and health consequences, ... [Journal of Agriculture and Food Research 12 (2023) 100619: 14]*

³⁶ Сафаров Ш. Прагмалингвистика. – Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2008. – Б. 145.

Автор использует директивы, чтобы показать аспекты своей исследовательской работы, которые могут быть полезны в будущем: *The composition of fatty acids in mushrooms can vary ... and further research is needed to fully understand the nutritional and health benefits of these compounds in mushrooms. [Journal of Agriculture and Food Research 12 (2023) 100620:7]*

С помощью комиссивов авторы могут обозначить в тексте порядок выполняемых работ в ходе своего исследования: *In the next section the perception-adoption link will be explored further by means of econometric analysis. [Lipper Climate smart agriculture 162]*

Хотя экспрессивность в научных текстах невелика, она встречается в определенных частях текста, и тот факт, что в процессе обычно не приводится много фактической информации, также является показателем, примером является отношение автора к научным работам в разделе *acknowledgements*, то есть благодарности *We are grateful to the Terrafrica World Bank ... We are also grateful ... We thank ministries of agriculture ... [Climate smart agriculture 474]*

В научных текстах декларативы обычно используются для утверждения достоверности результатов или для обозначения новизны научного положения в публикациях: *All the means less than the above subtracted values are declared as significantly different from the largest mean. [Kumar Research Methodology:226]*

Olingan ma'lumotlar shuni ko'rsatdiki, 1-variant 30x12 sxemadagi o'simlik bo'yi ko'rsatkich o'rtacha 45,5 tashkil qilgan bo'lsa, 3 variant 30x16 sxemadagi nisbatan 4,2 sm yuqori bo'lganligi aniqlandi. [Agroilm 3-(96) son 2023: 17]

В текстах, описывающих научные исследования, обязательно возникает интертекстуальность при формировании текста путем вспоминания предыдущих исследований, ссылки или указания на них: *For the purpose of this paper we will refer to these practices collectively as SI practices, recognizing that they are linked to CSA objectives. [Lipper Climate smart agriculture :264]*

Правильный выбор дейктических средств в агротекстах повышает научную достоверность текста, делает содержание кратким и ясным, дает возможность читателю систематически понимать сложную информацию. В этом процессе гармоничное сочетание личностного, временного и дискурсивного дейксиса является ключом к обеспечению целостности текста.

В третьей главе диссертации, озаглавленной «**Лингвокогнитивные аспекты дейксиса в английских и узбекских агротекстах**» рассматриваются выражение дейктического и анафорического указания в агротекстах на английском и узбекском языках, дейктический центр и его лингвистический анализ, а также представлен лингвокогнитивный анализ дейктических средств в обоих языках.

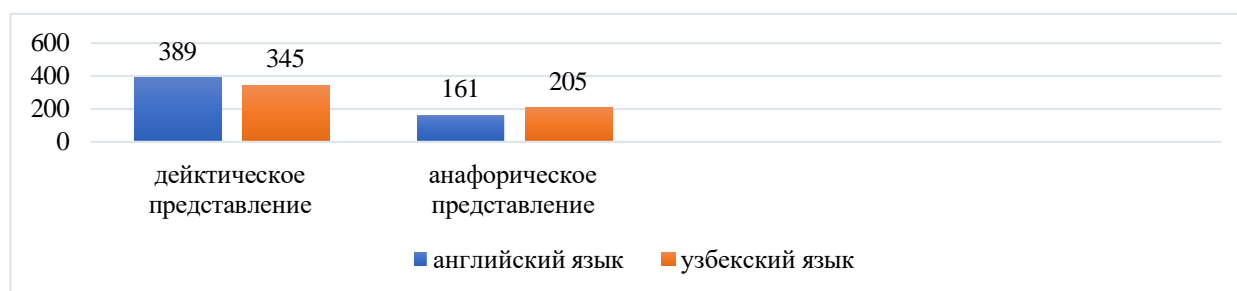
В агротекстах на узбекском языке случаи выражения дейктического указания в форме катафорического референта встречаются чаще, чем в английском языке. С целью привлечения большего внимания читателя к информации, представленной на узбекском языке, ученые предоставляют полученные результаты или выводы именно в таком виде: *Bundan ko'rinadiki, tuproqqa ekilgan urug'larning unuvchanligi va nihollarning yashovchanligi*

foydalangan stimulyator turiga, tuproqning sho'rlanishiga bog'liq bo'ldi. [Agroilm 5(68) son, 2020: 41]

В узбекском языке несколько форм указательных местоимений могут многократно использоваться в качестве антецедента одного существительного, при этом автор передает анафорическую отсылку читателю не в одной, а в двух различных формах. В пределах одного абзаца одно и то же предложение может функционировать как анафорический и катафорический референт: *Elyuviy yotqiziqdari tog' platolari va baland tekisliklarda uchraydi. Bunday yotqiziqdar tuproq hosil bo'lishi uchun qulay emas. O'zlarining paydo bo'lgan sharoitiga qarab ... tarkiblari har xil bo'lishi mumkin. [Z.Z.Abdushukurova O'zbekiston tuproqlarining agrokimyoviy tavsifi 13]*

В агротекстах дейктические и анафорические указания в числовом выражении представлены следующим образом: (Табл. 1.)

Таблица 1.1.



Включение ссылок в состав агротекстов также является формой дейктического указания и может быть представлено в следующих видах:

Ссылки, включающие несколько источников: *Most populations comprise individuals that are genetically distinct with each individual with a distinct production potential [Hartley, 1998; Okwuagwu et al., 2008; Yeow et al., 1982]. [Agricultural Systems 212 (2023) 103756: 2]*

Ma'lumotlarga qaraganda (Mavlyanova R.F., Sulaymanov B.A., Boltaev B.S., 2017), ... tuproq govak va namlik ChDNSga nisbatan 70% bo'lishi talab etiladi. [Agroilm 1 (106) 2025:34]

Ссылки, указывающие только на один источник: *No'xat navlari tarkibida ... protein borligi aniqlangan [1;48-b.]. [Agroilm 1 (106) 2025:36]*

Ссылка на год в скобках: *Z. Jumaev, A. Sirimov (1995), Israilov I.A., Karimov A., Kurbonov A. (2017), moshni takroriy ekin sifatida foydalanish yaxshi natija beradi. [Agroilm 1 (106) 2025:33]*

Указание вертикальной пресуппозиции при ссылке на несколько работ одного автора: *In a study case of a plain surrounded by mountains, detailed studies at cropping system level (Lairez et al., 2020; Lairez et al., 2023) have clearly shown that the current management of maize is not sustainable. [Connor Crop ecology 357]*

В научных текстах по сельскому хозяйству ссылки используются не только после предоставления информации, но иногда и для того, чтобы показать, что мнение автора не совпадает с точкой зрения другого ученого или, наоборот, соответствует ей. В таких случаях, хотя личный дейксис выражается с помощью имён собственных, ссылки выполняют функцию указания на время в них.

Проявление дейктического указания в агротекстах в цифрах и процентном соотношении выглядит следующим образом (см. табл. 2-3):

Таблица 1.2.

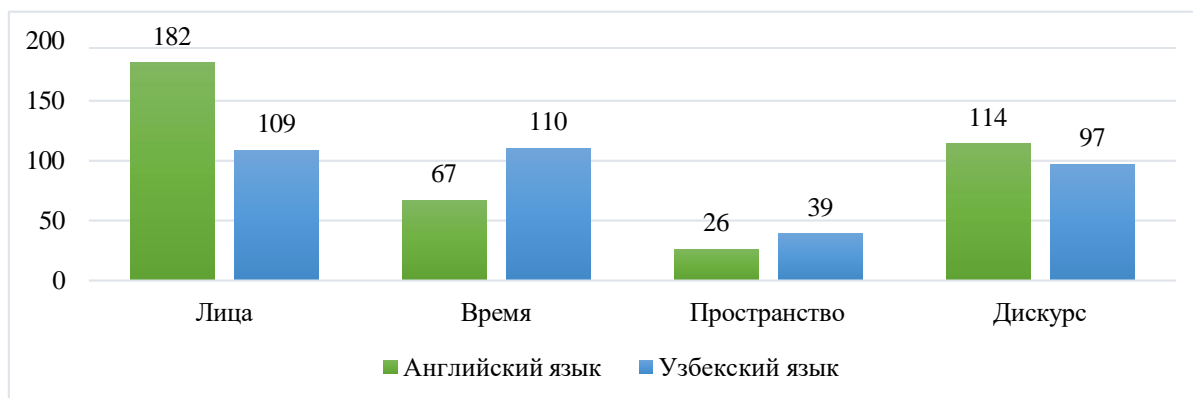
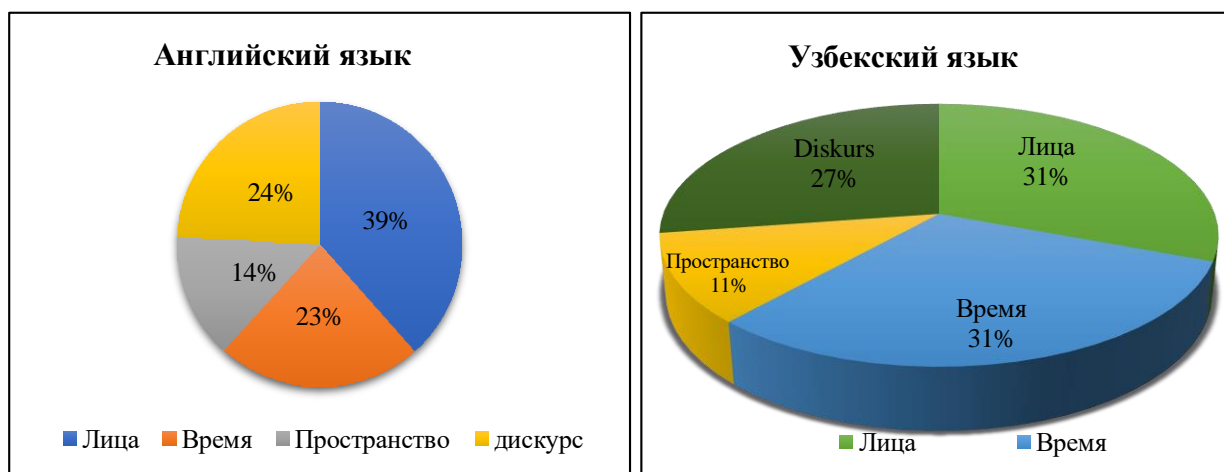


Таблица 1.3.



В агротекстах автор обычно находится в дейктическом центре, и это указывается как *we - биз* как индивидуальный автор, так и в коллективно написанном тексте, существующие притяжательные суффиксы и возвратные местоимения в узбекском языке служат средством направления человека к дейктическому центру в тексте, в отличие от английского языка, эти же суффиксы могут быть средством удержания человека в дейктическом центре на протяжении всего текста: *Kartoshkaning ...navlar to'plamini ... baholash o'zimiz ishlab chiqqan uslub asosida (2004, 2018) amalga oshiriladi. [Hasanov Respublika konferensiyasi to'plami: 241]*

Представление нового человека в дейктический центр в агротекстах часто сопровождается упоминанием работ других авторов или представлением достижений и экспериментов, проведенных в этой области: *To date, to the authors' knowledge, there has been no published work.... The spatial calibration approach advocated previously by Pasquel et al. (2022) ran the spatialized crop model Thus, Pasquel et al.'s (2022b) approach to ... [Agricultural systems 212 2023 103773: 3]*

Biz taklif qilmoqchi bo'lgan tavsiyalar Abdulahad Zaxidovning monografiyasida keltirilgan ... Muallifning fikricha, meliorativ tizimlarda ... isrofgarchilik hisoblanadi. [Agroilm 4(92) 2023:75]

В агротекстах, основанных на научных фактах, указание на пространство обычно исходит из научных взглядов автора, при этом ссылки на место проведения эксперимента занимают ключевое положение: *Similar trends have been seen in Sweden, where the average milk yield per cow delivered to dairies increased from 6.1 t in 1990 to 9.1 t in 2020 (FAO, 2022). [Agricultural systems 212 2023 103779:2].*

В агротекстах при определении пространства в дейктическом центре преобладают такие относительные придаточные предложения, как вышеупомянутые, в качестве средства, обеспечивающего его пребывание в дейктическом центре, активно используются наречия *here* и *there*, а в узбекском языке активно используется *бу жой* (это место): *The analysis here suggests several principles to guide the introduction of innovation and develop capacity. [Lipper Climate smart agriculture 84]*

Archa unsimon qurti ... zararkunanda tarqalgan joylar va hududlar aniqlanishi hamda archa ko'chatlarining bu joylardan boshqa joylarga yuborilishi qat'iy an taqiqlanishi shart. [O'zbekiston qishloq va suv xo'jaligi 11 2023: 16]

В агротекстах на узбекском языке понятие КОГДА в дейктическом центре можно определить только с точки зрения автора. Единицы, удерживающие время в одном дейктическом центре, наречия и сложноподчиненные предложения. В узбекском языке настоящее и прошедшее время выражают основной показатель при определении дейктического центра, а формы будущего времени в пассивном залоге отражаются во введении: *Hozirgi kunga kelib, juda kuchsiz ta'minlangan. [Respublika ilmiy seminari materiallari: 15]*

Когда английские выражения «before» и «after» встречаются в агротекстах, читатель сам понимает, что события, описываемые автором с использованием наречия «before» произошли до настоящего времени. Таким образом, читатель должен воспринимать события, произошедшие до настоящего момента, как прошлое, а рекомендации автора - как относящиеся к будущему времени: *Before applying RDMA to support adaptation decisions in irrigation, climate change impacts were quantified using different well-established process based models [Lipper Climate smart agriculture 289]*

Некоторые представители когнитивной лингвистики, такие как Р. Лангакер, Ф. Бризард, Т. Жанссен, Р. Лаури, Р. Эпштейн, проанализировали дейктические знаки посредством «grounding theory» в когнитивном анализе, то есть теоретического обоснования (теория граундинга). К номинальному граундингу, одному из видов граундинга, описанного Лангакером, относится английский артикль. В агротекстах, наряду с информированием внимания читателя о том, что он находится в индивидуальном состоянии, он используется впервые, то есть на начальном этапе эксперимента, в этом случае неопределенный артикль *a* выступает в качестве указателя номинального grounding в тексте: *In the chelation process, a metal ion connects with two or more coordination atoms (non-metal) in the same molecule through a coordination bond. [Journal of Agriculture and Food Research 12 (2023) 100552:4]*

Выражение местоимения *ўша* как дейктической единицы указывает на то, что оно расположено довольно далеко как от автора, так и от читателя: *O'zbekistonda 1921 yilda qorabayir ot zavodini tashkil qilindi..... Mazkur ot zavodida o'sha paytda alohida ahamiyatga kasb etgan. [Agroilm 3 (96) 48].*

Представление слов, указывающих на количество в агротекстах, определяет отношение автора к данному примеру. Если в английском языке относятся такие местоимения, как *most, several, some* то в узбекском языке используются их эквиваленты, такие как *кўп-кўплаб-кўпчилик, бир қанча, бироз: Pavlovniyaning juda ko'p turlari mavjud. Biz barcha turlarini ko'rib chiqib, 7 ta turidan foydalanish mumkin. [Agroilm 3 (96) 31]*

Analyses were done of all the samples, in three replicates. [Journal of Agriculture and Food Research 12 (2023) 100603:2]

Сравнительный анализ номинального граундинга дейктических единиц в агротекстах английского и узбекского языков выглядит следующим образом:

Таблица 1.4.

Представление дейктических единиц в агротекстах номинального граундинга

	На английском	На узбекском
Точность	Артикл <i>the, this, that, these, those</i> притяжательные прилагательные	<i>мазкур, мана бу, ушбу, бу, мана шу, айнан мана шу</i> притяжательные и личные суффиксы
Количество	Артикл <i>a, some, all, several, most</i>	<i>кўп- кўплаб- кўпчилик, бир қанча, бироз, барча</i>
Пространство	<i>This, that, those, these</i>	<i>бу, мана бу, шу, ана шу</i>
Время	<i>This [time, period]</i>	<i>шу [пайт, кун], ўша, у</i>

Вторая часть теории граундинга, понятие граундинга частей предложения, занимает важное место в когнитивной лингвистике, в частности, в теории когнитивной грамматики. Поскольку система модальных глаголов английского языка очень богата, выражение мыслей исследователя посредством модальных глаголов встречается в агротекстах. Хотя модальный глагол *can* указывает на высокую уверенность исследователя в своих результатах, он также выражает некоторое сомнение и может указывать на время, близкое к заданному по расстоянию. В качестве модальностей, указывающих на более длительный (дистальный) срок, приводятся *could* и *would: Thus, the findings of this research suggest that the ethanolic extract of R. chingii can find use as a potential therapeutic agent [Journal of Agriculture and Food Research 12 (2023) 100603: 6]*

В модальном глаголе *may* определено, что он имеет сильную связь с текстом, а *might* больше относится к взглядам автора и меньше выражает референциальность, *might* указывает на расстояние и *may* указывает на близость: *Basis risk may be an even bigger problem.... [Lipper Climate smart agriculture 277]*

Second, another zone might be available but lack prior requisite investments to meet the buyer's requirements. [Lipper Climate smart agriculture 352]

В англоязычных агротекстах модальный глагол *should* полностью обосновывает мнение автора и выражает высокую уверенность в данной мысли, выражение субъективного мнения. Учёные дают рекомендации с такими терминами, как *should, can* потому что любое новшество со временем устаревает по содержанию. Отсутствие модальных глаголов в законченных предложениях считается признаком, указывающим на «точность». В узбекском языке модальность выполняют такие слова, как *kerak, zarur, lozim, mumkin*, а использование слова *мумкин* в связи с неполнотой точности автора определяет степень субъективности мысли в реальности: *Shuning uchun tola hosildorligi ... mahalliy navlar bilan chatishtirish natijasida yuqori tola hosildorligiga erishish mumkin. [Agroilm 3 (96) 3].*

В рамках когнитивного анализа выражение дейктических единиц в агротекстах в английском и узбекском языках представлено следующим образом:

Таблица 1.5.

Средства выражения clausal grounding в агротекстах

Модальность	Can may, might, could, would, should, must	Мумкин, керак, лозим, зарур
Времена	длительность действия - present continuous, завершенность - present perfect или повторяемость - present simple. Present simple используется для описания эволюционных процессов.	Настоящее и прошедшее время Пассивный залог Производит суффиксы, которые выражают будущее время об эволюционных процессах.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Текст представляет собой не просто совокупность предложений, а сложную структуру, обладающую содержательной и структурной целостностью. Хотя его устная форма также рассматривается как текст, письменная форма изучается в большей степени в рамках текстового анализа. Агротексты отличаются от других научных текстов тем, что наряду с изложением научно установленных фактов, автор использует простые и понятные для всех выражения. Методы дейктического указания в научных текстах являются неотъемлемым фактором обеспечения логической и стилистической целостности текста, они играют неотъемлемую роль в точной и последовательной передаче содержания агротекста, при этом четкое определение времени и пространства играет важную роль в повышении контекстуальных деталей текста.

2. Дейксис в составе агротекстов играет важную роль в сохранении смысловой гармонии текста и не отвлекает читателя от основной темы. Такие дейктические элементы используются в пределах от одного предложения до всего текста, удерживая внимание читателя в логическом потоке текста. По

этой причине феномен дейксиса позволяет обеспечить как референтную последовательность в научных текстах, так и полное освещение темы.

3. В агротекстах показатели пространства и времени используются только на внутренних границах текста и определяются в рамках определенного текста. В английском языке *here* и *there* являются индексальными знаками, часто обозначающими пространство внутри текста в агротекстах. В узбекском языке эта ситуация выражается выражением *бу ер* и используется как дейктическое средство. В агротекстах такие слова, как *hozir*, *now*, *here* выполняют более дейктические функции, чем индексальные знаки.

4. Через инклюзивную и эксклюзивную передачу определяется, является ли первое лицо во множественном числе совместным или отдельным от читателя. При определении третьего лица гендерный признак присутствует только в английском языке в единственной форме, который обозначается в трех формах. В узбекских агротекстах имена собственные являются средством обращения к исследованиям, что также наблюдается в английских агротекстах.

5. Прагмалингвистический анализ дейктических единиц реализовано на основе референциальности, экспликации, импликации, пресуппозиции и речевых актов. Дейктические средства обеспечивают референтность в тексте посредством анафорических и катафорических функций и связывают мысли автора с частями исследования и результатами. Экспликация – это инструмент, который служит для уточнения содержания агротекстов и помогает автору открыто изложить свои исследования. В то время как пресуппозиция чаще используется для выражения временных и пространственных отношений, речевые акты с помощью дейктических средств помогают обосновать результаты исследования и определить перспективу. Дейктические средства, интегрируясь с асертивами, декларативами, комиссивами и директивами, раскрывают коммуникативную цель автора и читателей в агротекстах.

6. С помощью дейктического и анафорического указания в агротекстах автор обеспечивает равномерное продолжение коммуникации в тексте, и оба случая используются в почти одинаковом равновесии. Сложные предложения в агротекстах являются эффективным помощником для реализации дейктического указания, и таким образом дейктическое указание служит для связи частей текста друг с другом посредством лингвистических средств.

7. Лицо и пространство в центре указательного поля определяются собственными существительными и местоимениями, оставление его в центре выполняется сложными предложениями с придаточными. Основными средствами определения времени являются наречия и придаточные предложения времени, употребляемые вместе с ними.

8. Теория граундинга в рамках когнитивной лингвистики анализирует функциональность дейктических единиц в определении точности объектов в предложении. В рамках этой теории на примере номинального граундинга примечательное место занимают английские артикли: определённые артикли [definite articles] выполняют функцию уточнения объекта, выбранного автором

в составе агротекстов, тогда как неопределённый артикль рассматривается как средство выражения количества.

9. В узбекском языке вопрос принадлежности выражается через притяжательные суффиксы и лично-числовые категории, образуя таким образом номинальный граундинг, что совершенно отличается от английского языка. В то время как в английском языке при определении количественного граундинга требуются количественные местоимения и форма множественного числа существительных, в узбекском языке этот взгляд отражается только с помощью элементов, выражающих количество. К средствам определения граундинга на уровне предложения относятся модальные глаголы и формы времени. Модальные глаголы в английском языке, позволяя выражать точность и дистанцию, могут указывать на достоверность мнения автора, а также на предположения и сомнения по отношению к точке зрения других исследователей. Однако иногда автор демонстрирует отсутствие субъективного подхода, отказываясь от модальности при выражении своего мнения. В узбекском языке модальность, выраженная специальными словами, занимает свое место в формировании граундинг в агротекстах предложений.

10. Временные формы служат средством передачи читателю определенного временного интервала в тексте. Если в английском языке различные формы настоящего времени помогают более точно понять авторскую цель, то в узбекском языке эту функцию выполняет преимущественно прошедшее время. Этот анализ служит более глубокому пониманию роли дейктических единиц в текстовом процессе и предоставляет важные теоретические основы для освещения их семантической и прагматической роли в структуре языка.

**SCIENTIFIC COUNCIL FOR AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
PhD.03/30.12.2019.Fil.83.01 SAMARKAND STATE INSTITUTE OF
FOREIGN LANGUAGES**

SAMARKAND STATE INSTITUTE OF FOREIGN LANGUAGES

BOZOROVA MUNISA MAMADIYOR KIZI

**LINGUOPRAGMATIC AND LINGUOCOGNITIVE FEATURES OF
DEIXIS IN SCIENTIFIC TEXTS ON AGRICULTURE IN ENGLISH AND
UZBEK LANGUAGES**

**10.00.06 – Comparative Study of Literature, Comparative Linguistics and Translation
studies**

**DISSERTATION ABSTRACT
for the doctor of philosophy (PhD) on philological sciences**

Samarkand – 2025

The theme of the dissertation of the Doctor of Philosophy (PhD) on Philological Sciences was registered at the Supreme attestation commission at the Ministry of higher education, science and innovations of the Republic of Uzbekistan under the number B2024.3.PhD/Fil5047.

The doctoral thesis was carried out at the Samarkand State Institute of Foreign Languages.

The abstract of the dissertation is posted in three languages (Uzbek, Russian, English (summary)) on the webpage of the Scientific Council www.samdchti.uz and on the information and educational portal «Ziyonet» (www.ziyonet.uz).

Scientific supervisor:

Shermatov Akram Abduhakimovich
Candidate of Philological Sciences,
Associate Professor

Official opponents:

Kiselyov Dmitriy Anatolevich
Doctor of Philological Sciences (DSc), Professor

Ochilova Nilufar Namozovna
Doctor of philosophy (PhD) on philological
sciences, Associate Professor

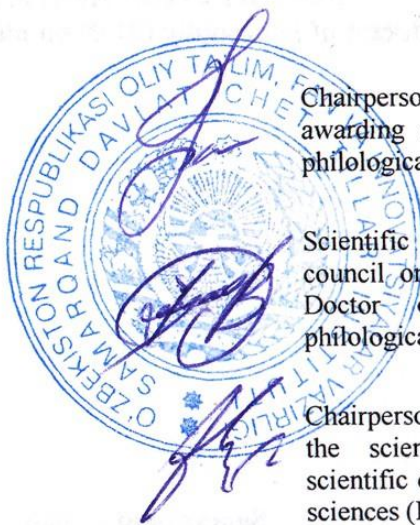
Leading organization:

Bukhara State University

The defense of the dissertation will take place on "25" October 2025 at 10⁰⁰ at the meeting of the Scientific Council PhD.03/30.12.2019.Fil.83.01 at the Samarkand State Institute of Foreign Languages. (Address: 140117, Uzbekistan, Samarkand, Gagarin Str.45. Tel: (99866) 233-78-43; fax: (99866) 210-00-18; e-mail: info@samdchti.uz).

The dissertation can be found at the Information Resource Center of the Samarkand State Institute of Foreign Languages (registered under number 62003). Address: Address: 140117, Uzbekistan, Samarkand, Gagarin Str., 43. Tel.: (99866) 233-78-43.

The abstract of the dissertation was distributed on "10", October 2025.
(Protocol of register No. "42" 10 October 2025).



N.Z. Nasrullaeva

Chairperson of the scientific council on
awarding scientific degrees, Doctor of
philological sciences (DSc), Professor

U.U. Kuldoshov

Scientific secretary of the scientific
council on awarding scientific degrees,
Doctor of philosophy (PhD) on
philological sciences, Associate professor

D.A. Kiselyov

Chairperson of the scientific seminar at
the scientific council on awarding
scientific degrees, Doctor of philological
sciences (DSc), Professor

INTRODUCTION (Abstract of the PhD dissertation)

The aim of the research work is to identify the influence of the concept of deixis in scientific texts on agriculture in English and Uzbek, aspects of the use of deictic units and their linguopragmatic and linguocognitive features in the process of their analysis.

The examples of English and Uzbek scientific texts on agriculture were selected as the **object of the study**.

The subject of the study is linguistic means expressing cognitive and pragmatic features of the deixis state in agricultural texts in English and Uzbek languages

The scientific novelty of the study is as follows:

the linguistic essence of deixis and indexicality has been proven based on scientific approaches that illuminate the mechanisms of realization of phenomena of indexicality and deixis occurring in agricultural texts, methods of pragmatic, cognitive analysis, the theory of speech acts, the formation of contextual meaning, and the role of a subjective cognitive point of view;

revealed that the spatial and temporal indicators in agrotexs are used only within the internal boundaries of the text and are defined within a specific text; in English, the index signs *here* and *there* in agrotexs often denote space within the text, and in Uzbek this situation is expressed by the expression *bu yerda* and is used as a deictic means; in agrotexs, words like *hozir*, *now* perform more deictic functions than indexical;

the role of deictic units based on their comparison in two languages expressing accuracy in agrotexs, as well as in the formation of a semantic connection between the addressee and the addressee in ensuring communicative accuracy in the text was determined through lexical-semantic and functional features as a result of linguopragmatic analysis;

proven that in Uzbek the present and past tense are expressed together by the same *keyingi yillarda*, in English *then* is used in the form of an appeal to the past, and the expressions *hozirda* and *bugungi kunda* are used by the author to denote the present tense and show the reader the past, in English agrotexs, the expressions *recent*, *currently*, *over the last decades* denote non-calendar time and in Uzbek they provide the deixis of time indicating temporal events.

Implementation of the research results. Based on the obtained scientific results in the linguopragmatic and linguocognitive analysis of the deixis phenomenon in scientific texts on agriculture in English and Uzbek languages:

recommendations on proving the linguistic essence of deixis and indexicality has been proven based on scientific approaches that illuminate the mechanisms of realization of phenomena of indexicality and deixis occurring in agricultural texts, methods of pragmatic, cognitive analysis, the theory of speech acts, the formation of contextual meaning, and the role of a subjective cognitive point of view were used in the implementation of the project "Open food innovation university" (OFINU) within the framework of the Erasmus+ program of the European Union (certificate of the Samarkand Institute of Agro-Innovation and Research № 04-338 dated April

9, 2025). As a result, knowledge about the linguopragmatic and cognitive features of deictic signs in scientific texts on agriculture in English and Uzbek languages was used in the process of developing new curricula and modules based on the theoretical analysis of the distinctive aspects of agrotext from other texts in the “Academic writing” module;

scientific conclusions on revealing that space and time indicators in agricultural texts are used only at the internal boundaries of the text and are defined within a specific text, in English, the index signs *here* and *there* in agricultural texts often denote space within the text, and in Uzbek, this situation is expressed by the expression *bu yerda* and is used as a deictic means, in agricultural texts, the words *hozir*, *now* perform more deictic functions than the index signs were used in the practical project "Using advanced digital technologies in soil monitoring based on plant protection and automatic irrigation system (Uzb-Ind-2021-82)" for 2021-2023 in cooperation with the Samarkand Agro-Innovation and Research Institute and the Central Mechanical Engineering Research Institute (CMERI) to improve the level of scientific articles prepared within the framework of the fundamental project based on the use of deictic units in the composition of scientific materials on agriculture and its distinctive aspects (Certificate of the Samarkand Agroinnovation and Research Institute №04-337 dated April 9, 2025). As a result, it was possible to clarify the mechanisms of realization of the phenomena of indexation and deixis encountered in the structure of agro-texts, pragmatic, cognitive methods of analysis, the theory of speech acts, the formation of contextual meaning and the role of a subjective cognitive point of view;

based on the identification of the role of deictic units on the basis of their comparison in two languages expressing accuracy in agro-texts, as well as the formation of a semantic connection between the addressee and the addressee in ensuring communicative accuracy in the text through lexical-semantic and functional features, as a result of linguopragmatic analysis were used in the implementation of the international project “Strengthening Capacity in Smart Horticultural Field through Remodeling of Department of Fruit and Vegetable Science at Samarkand State University in Uzbekistan” funded by the Korean government, in cooperation with the Institute of Agrobiotechnology and Food Security of Samarkand State University and the Hankyong National University of the Republic of Korea, and the role and influence of the phenomenon of grounding in agricultural texts and the organization of scientific information in the educational process, as well as the role of deictic units expressing accuracy in agricultural texts in the harmony of the overall structure and meaning of the text, which served to determine the significance of deictic units in the cognitive process (Certificate of the Institute of Agrobiotechnologies and Food Security of SamSU № 10- 3041 dated June 14, 2025). As a result, it has succeeded in organizing scientific information in the educational process and determining the role and influence of the phenomenon of grinding in agrotext, as well as the role of deictic units expressing accuracy in agrotexts in the harmony of the general structure and meaning in the text, and the significance of deictic units in their composition in the cognitive process;

scientific and theoretical conclusions on the proof that in Uzbek the present and past tense are expressed together by the same *keyingi yillarda*, in English *then* are used in the form of addressing the past, and the expressions *hozirda* and *bugungi kunda* are used by the author to denote the present and show the reader the past, in English agrotexs the expressions *recent*, *currently*, *over the last decades* denote non-calendar time, and in Uzbek they provide the deixis of time, indicating temporal events were used in the SUZ80020GR0039 “English Access Microscholarship Program” project funded by the US State Department in cooperation with the Samarkand State Institute of Foreign Languages, the US Embassy in Tashkent, and the American Council for International Education, in the system of studying the linguopragmatic and linguocognitive features of a scientific text in special courses on philological text analysis, linguopragmatics, comparative linguistics, comparative typology in the practice of teaching English and Uzbek languages for high-level philology and language teaching students (English language) and master's students in the specialty of linguistics (English language) (Certificate of the Samarkand State Institute of Foreign Languages №. 1130/02 dated April 19, 2025).

The outline of the thesis. The dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion and a list of references. The volume of the work is 168 pages.

E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I bo'lim (I часть; I part)

1. Bozorova M.M. Implication of anaphoric reference in texts related to agriculture in English and Uzbek languages // International Journal of Language Learning and Applied Linguistics Volume 2, No 12. 2023. – P. 33-39. ISSN:2835-1924. Impact factor 5/ SJIF: 5.3

2. Bozorova M.M. Ingliz va o'zbek qishloq xo'jaligiga oid matnlarida shaxs deyxsisining ifodalanishi // Xorijiy lingvistika va lingvodidaktika Volume 2, Issue 1. 2024. – B. 148-156. <https://inscience.uz/index.php/foreign-linguistics/article/view/3709>

3. Bozorova M.M. Tilshunoslikda pragmatik ishora hodisasi // “Xorijiy filologiya: til adabiyot ta'lim” ilmiy-uslubiy jurnal 4(93)-son, Samarqand. 2024. – B. 107-113.

4. Bozorova M.M. Agromatnlarda ko'rsatish maydoni va ko'rsatish hodisasining lingvistik tahlili // Qo'qon DPI Ilmiy xabarlar jurnali. 2-son. Qo'qon. – 2025. -B. 1057-1062.

5. Bozorova M.M. Qishloq xo'jaligiga oid matnda deyxsisning mohiyati // “Ta'lim sifatini oshirishda muammo va yechimlar” mavzusidagi xalqaro ilmiy-amaliy anjumani materiallari to'plami. Samarqand, 2023. – B. 121-124.

6. Bozorova M.M. Ingliz va o'zbek tilidagi agromatnlarda zamon deyxsisining ifodalanishiga doir // “Filologiya, metodika, tarjimashunoslik: zamonaviy fanning dolzarb masalalari” nomli xalqaro ilmiy-amaliy anjumani materiallari to'plami. – Samarqand, 2024. – B. 208-211.

7. Bozorova M.M. Qishloq xo'jaligiga oid ilmiy matnlarda deyktik markaz va uning lingvistik tahliliga doir // “Yangi O'zbekiston: Yoshlar, Ilm va Ma'rifat” mavzusidagi Respublika 72- ko'p tarmoqli ilmiy konferensiyasi materiallari to'plami. – Toshkent, 2025. – B. 27-29.

8. Bozorova M.M. Agromatnlarda deyxsisning lingvokognitiv xususiyatlari haqida // “Tillarni o'qitish metodikasi sohasidagi zamonaviy tilshunoslik va adabiyotshunoslikning dolzarb masalalari” nomli I Respublika ilmiy-amaliy anjumani materiallari to'plami. – Samarqand, 2025. – B. 32-35.

II bo'lim (II часть; II part)

9. Bozorova M.M. The semantic significance of deixis in scientific texts in English and Uzbek // Emergent: Journal of Educational Discoveries and Lifelong Learning (EJEDL) Volume 2, Issue 05. 2021. – P. 249-55. Impact Factor:8.39 / SJF= 7.935

10. Bozorova M.M. Pragmatic factors of indexicality in agricultural texts in Uzbek and English // American Journal of Philological sciences Oscar Publishing Services Volume 04, Issue 11. 2024. –P. 169-178. ISSN – 2771-2273. Impact factor 6.5/ SJIF =7.9

11. Bozorova M.M. Pragmatic aspects of deixis in agricultural texts. // “Til va adabiyot” ilmiy-metodik elektron jurnali 18-son. 2024. – B. 222-224.

12. Bozorova M.M. Qishloq xo‘jaligiga oid matnda ishora hodisasi (ingliz va o‘zbek tili materiali asosida) // “Tilshunoslik va lingvodidaktikaning istiqbolli yo‘nalishlari” mavzusidagi xalqaro ilmiy-amaliy anjumani materiallari to‘plami. – Samarqand, 2023. – B. 85-88.

13. Bozorova M.M. Ingliz va o‘zbek tillaridagi qishloq xo‘jaligiga oid matnlarida ko‘rsatish hodisasining xususiyatlariga doir // Raqamli texnologiyalar davrida tarjimashunoslik va lingvistika: zamonaviy yondashuvlar tadqiqi mavzusidagi xalqaro ilmiy- amaliy anjumani materiallari to‘plami. – Samarqand, 2024. – B. 84-88.

14. Bozorova M.M. O‘zbek agromatnining pragmatik tahliliga doir // “Zamonaviy til fanlari: an’analar va istiqbolli yo‘nalishlar” nomli Respublika ilmiy-amaliy anjumani materiallari to‘plami. – Samarqand, 2024. – B. 162 -164.

Avtoreferat Samarqand davlat chet tillar instituti “Xorijiy filologiya”
jurnali tahririyatida tahrirdan o'tkazildi (09.10.2025-yil).



Bosmaxona tasdiqnomasi:



4268

2025-yil 10-oktabrda bosishga ruxsat etildi:
Ofset bosma qog'oz. Qog'oz bichimi 60x84_{1/16}.
“Times new roman” garnituras. Ofset bosma usuli.
Hisob-nashriyot t.: 3,7. Shartli b.t. 3,9.
Adadi 100 nusxa. Buyurtma № 10/10.

SamDCHTI tahrir-nashriyot bo'limida chop etildi.
Manzil: Samarqand sh., Gagarin ko'chasi, 43.